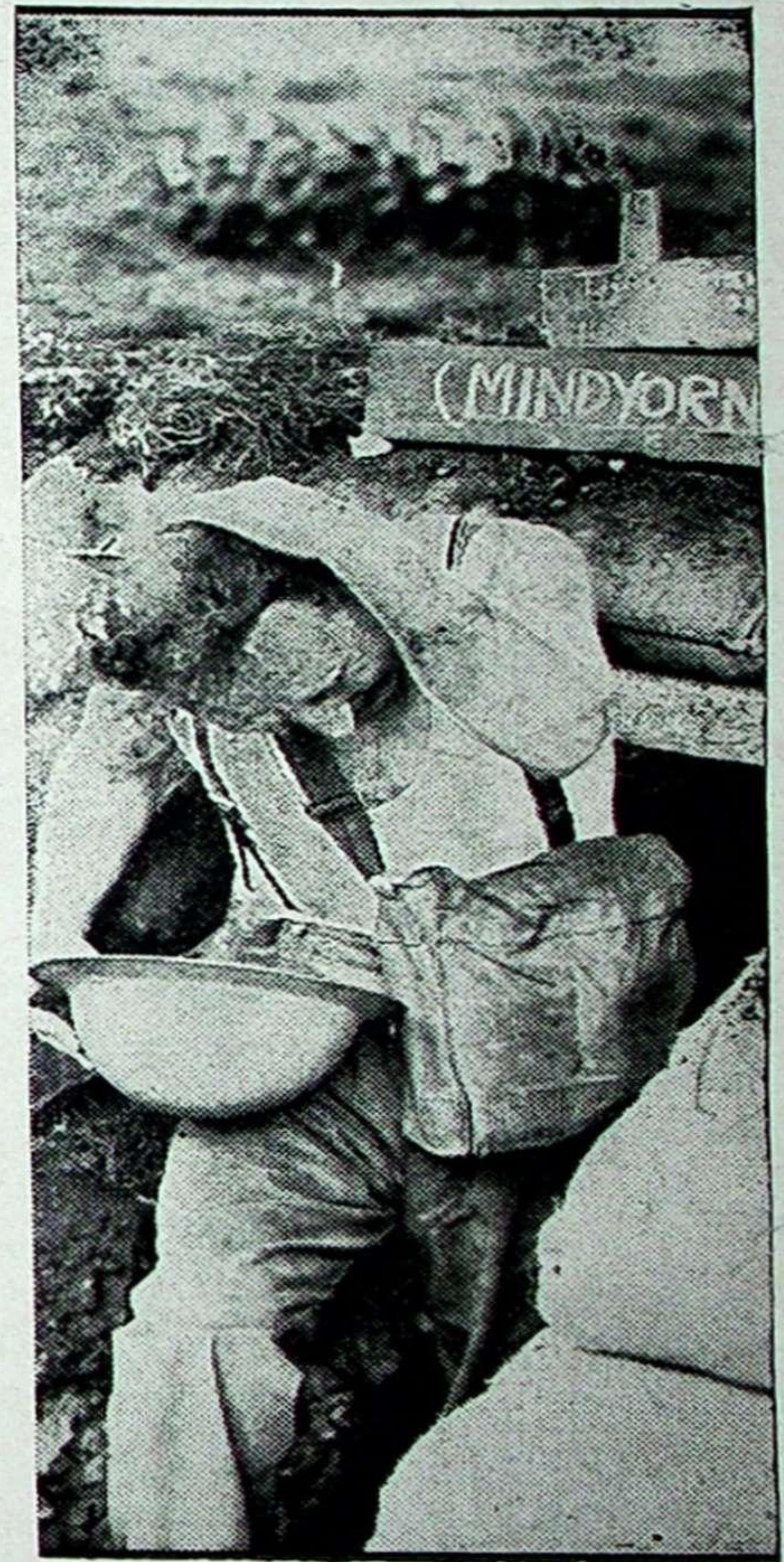


PHOTOGRAPH

B 1217



2 NOVEMBER 1910

P A N O R A M A

DI BAWAH PIMPINNANNJA PHOALIONGAN

KANTOOR : PENDJARINGAN 37, BATAVIA -- POSTBOX 22 -- BATAVIA-G

2 NOVEMBER 1940.

TAON KA XIV No. 43.

TERBIT TIAP HARI SAPTOE.

HARGA ABONNEMENT:

SEBOELAN f 0.50

SEKWARTAAL „ 1.50

PEMBAJARAN LEBI DOELOE.

DI SAKITER KITA

SAPTOE jang laloe kita telah oendjoek bahoea desekan Hitler dan Mussolini di Balkan, Spanje dan Frankrijk ada heibat. Keheibatan itoe terliat dengan gadjak-gidjiknya si koemis Chaplin boeat bikin pembitjaraan dengan kawannya Mussolini, Franco dari Spanje dan 'mpe Petain. Tida ada jang taoe percies isihnja pembitjaraan itoe. Tentang pembitjaraan dengan Franco, ada didoega pasti bahoea Hitler maoe tjoba tarik tangannya Spanje ka dalem paperangan, tapi sebegimana kita soeda bilang, ternjata bener Franco masih keder boeat toeroetin kemaoneannja itoe kapala nazi, masiki kita bisa bajangkan djandjian-djandjian perseannja ada sanget lojaar. Adalah amat bisa djadi Franco aken sigra toeroen tangan djika ia liat Singa Inggris soeda keteter, aken tetapi kemoengkinan itoe ada sanget sawat oleh kerna R.A.F. dan Royal Navy masih teroes tanggoe seperti sediakala.

Pembitjaraan Hitler-Petain jang djoega belon ada kabarnya jang pasti, masiki ada kabaran bahoea Petain toendoek boeat kedoea kalinja, soeda sanget tarik perhatiannya U.S.A. dan Radja George siapa masing-masing ada kirim „peringetan” pada itoe kepala pamerentahan Vichy.

Adalah sanget boleh djadi bahoea boentoet ja. paling penting dari gadjak-gidjiknya Hitler adalah itoe serangan Italie pada Griekenland pada permulaan ini minggoe, tg. 28 October. Djam 3 pagi, gezant Italie telah persembahkan satoe ultimatum dalem mana Griekenland ditoedoe sekongkol dengan Inggris dan minta brapa tempat strategisch dari daerah Griekenland. Alesan itoe jang bise mengarti hanja satoe pelabi dan permintaannya jang berarti masoeknja Griekenland di bawa selangkangan Italie, soeda ditoelak dengan gagah oleh premier Metaxas dan..... satoe serangan sigra dilakoeken!

Sementara memberih perlawanan gagah, Grie-

kenland telah minta bantoeannya Inggris, permintaan mana disamboet dengan tangan terboeka, dan begitoelah kita sigra dapet kabar bahoea Royal Navy telah gempoer daerah Dodekanesos dengan mendapat hasil jang sanget baik.

Penting dalem ini penjerangan adalah sikepnja Toerkie dan Sovjet Rusland. Aken tetapi, sikepnja Toerkie ternjata sedikitnja mengetjiwaken orang Grieksch, kerna, maski anggepan oemoem ada poedji dan „bangga poenja kawan seperti Griekenland.” tapi Toerkie sendiri merasa terlebi baik boeat „sementara tida toeroet perang”, sebegimana diterangkan oleh wakil Toerkie dalem pembitjaraan dalem ministerie loear negri Mesir berhoeboeng dengan itoe. Kita tida taoe tjara begimana pembesar-pembesar Toerkie menimbangnja sehingga marika lebi soeka bersikep neutral maski banjak tjonto telah dioendjoek berhoeboeng dengan nasibnja negri-negri jang tjinta sekali „kenetralan”. Kita djoega tida bisa bilang apa sikep itoe ada dipengaroehi oleh gertakannya fihak Duitsch jang kabarnya maoe minta idzin masoekin tentara di Boelgarije kaloe Toerkie tjampoertjampoer oeroesan Griekenland, atawa dengan laen perkatahan, Toerki moesti ladenin Djerman kaloe ia hrani bantoe bangsa Grieksch. Bagoes sekali samenspelnja si koemis Chaplin!

Terhadap Inggris djoega Djerman maoe tjoba pake gertakan begitoe lantaran ada terdapat kabar As aken kerdja sama-sama kaloe Inggris daratken tentara di Griekenland. Aken tetapi John Bull jang poenja tenaga koeat di laoetan dan negrinja tida begitoe terantjem, soeda tida ladenin itoe gertakan, dan kita pertjaja djika hasil-hasil seperti di Dodekanesos teroelang brapa kali, Toerkie aken bersikep terlebi keras.

Sikepnja Sovjet: biasa sadja, jalah masih be-roepa satoe teka-teki. Keliatannya Stalin aken teroes djalanken itoe politiek begitoe lama sebisannya dan saban2 „mantjing ikan di aer boetek”. Politiek begitoe agaknya dianggep paling enak oleh Stalin kerna siapa toch jang tida maoe dapet ma-



Pada Minggoe jang laloe, dengan dapet perhatian besar dari berbagai kalangan, telah dilakoeken oepatjara pengoeboeran njonja djanda Phoa Kian Kie, iboenja toean-toean Phoa Liong Hin dan mr. Phoa Liong Gie. Gambar memperliatken peti-mati di antara boengah dan lian dari Consul-generaal Kah dan Consul Lin.

kanan zonder moesti kloear oewang dan kringet!

Kedjadian di Timoer Djaoeh minggoe jang laloe ada sanget baik bagi fihaknja Tiongkok. Antara laen-laen kemenangan di medan perang jang didapetken sesoeda diboekanja djalanan Burma, tentara Tionghoa telah rampas poelang kota Nanning dari tangannja laskar Djepang jang kaboer ka tepi laoet. Seperti kita taoe Nanning, bekas iboe kota Kwangsi, ada satoe kota strategis jang terletak di sebelah timoernja djalanan Burma. Banjak pengorbanan besar Djepang moesti lakoeken waktoe tjoba rampas ini kota pada kira satoe taon berselang dan Djepang anggep perloe boeat doedoe kin itoe oentoek bisa poatoesken Tiongkok poenja djalanan internasional. Dan sekarang Djepang moendoer dari itoe kota penting dengan alasan bahoea kota itoe soeda tida begitoe penting

berhoeboeng dengan didapetkennja concessies di Indo-China, sematjem alasan jang kita sering be-toel denger kapan tentara Djepang „bikin pemendoeran jang gilang goemilang.” Sebab jang teroetama dari moendoernja Djepang belon dapet dipastiken, aken tetapi soeda pasti Djepang tida nanti maoe gampang-gampang moendoer dari satoe kota penting jang marika soeda doedoeki kaloe tida keliwat kepaksa. Antara sebab-sebab kita rasa boleh djoega diseboetken itoe serangan-serangan tentara Tionghoa jang gentjer jang beroepa ganggoean sanget tida enak teroetama bagi garis-garis perhoeboengannja, kekoerangan makanan dan kekoerangan tenaga manoesia.

Satoe hal jang maski tida penting boleh djoega diseboetken adalah itoe kabaran-kabaran dami jang ditertawaken oleh fihak Tionghoa.



Pengatahoean dan Kasenian

Penghidoepan dan kemen- terengan doenia.

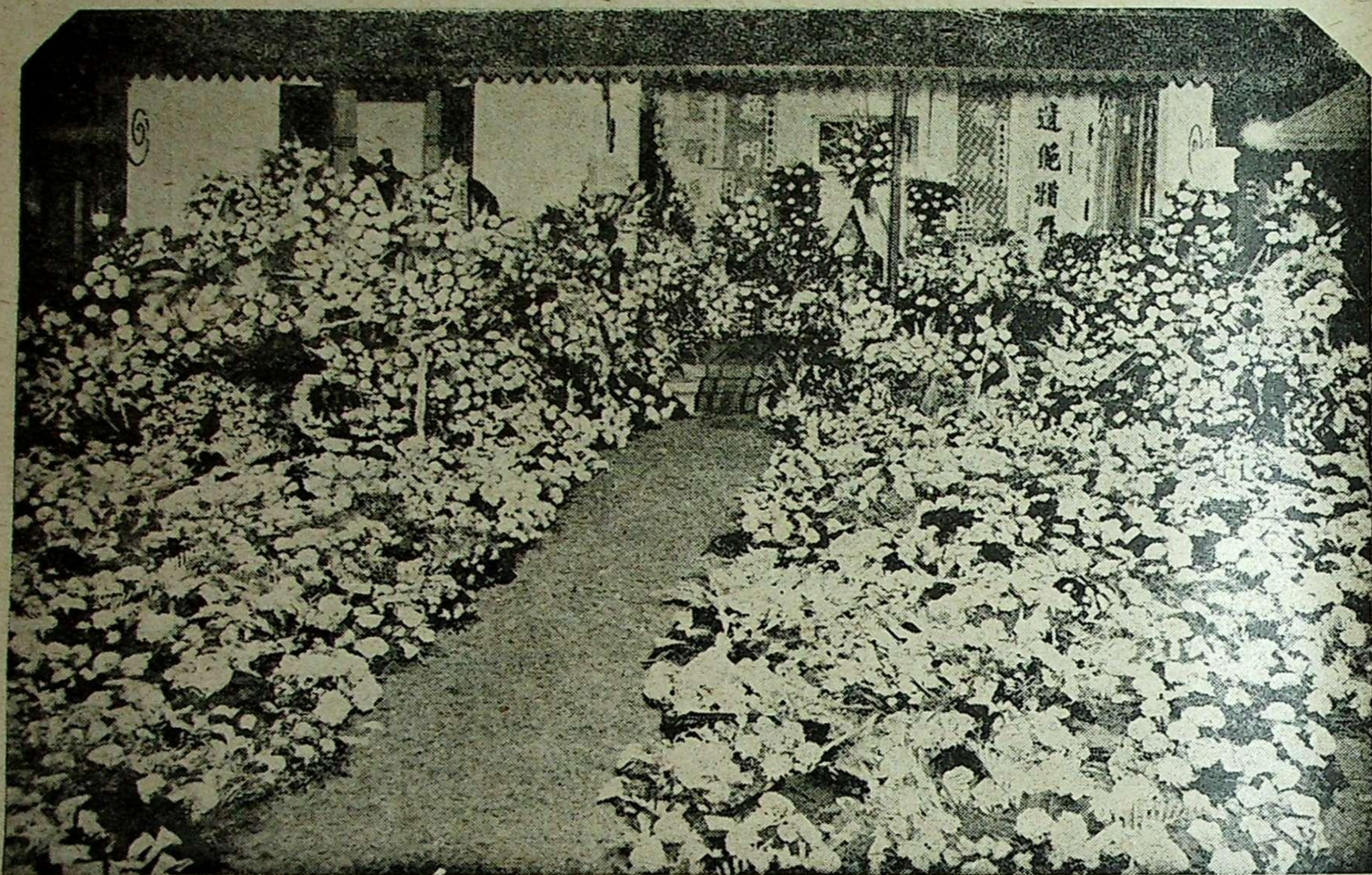
DI bawa ini ada petikan dari „Perdjalanan-
nja Ming Liao Tse”, toelisannja Tu Lung
alais Tu Chih Shui jang memperliatken satoe fi-
losofie penghidoepan jang memandang enteng pa-
da sekalian kementerengan dan kekajaan doenia,
satoe filosofie jang telah mendjadi boea-bibirnja
sastrawan-sastrawan Tionghoa di djeman doeloe.
Jang di bawa ini adalah perkataannja Ming Liao
Tse pada ia poenja sobat sebegimana disalin :
Lin Yu Tang dalem ia poenja „The Importance of
Living.”

„Kembali saia awasi itoe barang-barang ber-
djiwa dari doenia ini, tjara begimana marika ter-
lahir, djadi toea, sakit dan mati, tergiling dalem
penggilingan yin dan yang (im-yang), seperti :
njak di pantji jang, dipanasi oleh api di bawa-
nja, djadi kering dalem sekitjap mata; atawa oe-
pama ilin jang kedap-kedip ditioep angin dan pa-
dem, aer-matanja kering dan aboenja djato di atas
medja; atawa laksana prahoe teroembang-ambing
di laetan lebar, didampar ombak dan mengam-
bang zonder taoe maoe kemana. Selaennja itoe,
toedjoe napsae manoesia selaloe membakar pada-
nja dan kesenangan-kesenangan lahir tindi pada-
nja ;tempo-tempo ia terlaloe ketjiwa dan tempo-
tempo terlaloe goembirah, dan biasanja selaloe ter-
laloe djengkel. Zonder bisa hidoep lebi seratoe
taon, ia merentjana boeat hidoep seriboe taon, dan
selagi doedoek seperti minjak atas api, ia poenja
tjita-tjita membentang liwati alam. Maka itoe,
apatah heran kaloe badannja dengan tjepet lemah
kapan sang oesia toea dateng dan ia poenja te-
naga habis dan rochnja keloeur dari badannja?

„Saia telah liat prinses, radja moeda, generaal
dan premier siapa poenja genteng gedong begitoe

tinggi ampir mengenaken langit. Kapan lontjeng
bersantap boenji, seriboe orang keliatan makan
sama-sama, dan kapan pintoenja terboeka di wak-
toe pagi, rombongan-rombongan tetamoe memboe-
roeh masoek. Siang-malem marika bikin pesta dan
roewangannja penoeh dengen orang-orang pram-
poean jang pake ,tjat.’ Kapan satoe padri liwat,
marika bertreak seperti gledek sehingga ia sampe
tida brani boeat menengok ka itoe gedong. Tapi
sesoeda doea-poeloe atawa tiga-poeloe taon itoe
padri liwat poela dan ia liat segrombolan roem-
poet alang-alang dan genteng antjoer penoeh em-
boen dan saldjoer, sinar mata-hari jang dingin me-
najoroti itoe tempat dan sang angin jang mengoe-
loen liwat, zonder ada barang ada satoe atap roe-
mah jang masih berdiri. Apa jang doeloenja tem-
pat menjanji dan menari dan bergoembirah seka-
rang djadi tempat angon kerbo dari brapa boedak
angon. Apatah marika pernah insjaf, selagi sedeng
machmoer, tertawa dan bergoembirah, bahoea ini
saat aken dateng? Dan kenapatah itoe kemente-
rengan-kementerengan doenia moesnah dalem se-
kedjepan mata sadja? Apatah tjoema itoe sadja,
seperti Taman Chinku, Mertjoe Tungtai, Gedong
Pihsiang dan Pengempang Taiyi jang dengen per-
lahan djadi roesak sesoeda liwat ratoesan atawa
riboean taon?

„Saia liwatken itoe kota dan pergi ka boekit-
boekit dimana saia liat satoe tempat penoeh de-
ngen goendoekan koeboeran. Apatah marika itoe
ada koeboeran Yen atawa Han atawa Chin atawa
Wei? Atawa apa ini orango-rang ada prins dan
radja moeda, atawa apa marika boedak dan boe-
djang? Apa marika pendekar atawa manoesia go-
blok? Begimanatah saia bisa taoe dari ini sebidang



Pemandangan di roemah kematian pada maleman tjoetshoa. Ampir 300 karangan boengah telah ditrima.

tanah koening? Saia bajangkan tjara begimana marika, waktoe masih hidoep, memboeroeh kemen-terengan dan kekajaan, tjemboeroean satoe sama laen dalem marika poenja keinginan-keinginan besar dan pergoeletan oentoek kemashoeran, tjara begimana marika bikin rentjana apa jang marik. tida pernah tjapeiken dan dapetken apa jang marika tida pernah bisa goenaken. Jang manatah jang tida poeter otak, merentjana dan bergoelet? Satoe pagi marika poenja mata tertoeoep boeat tidoer selama-lamanja dan marika tinggalken semoea kedjengkelan di belakangnja.

„Saia telah brenti di gedong-gedong pembe-

sar dan tida taoe brapa banjak orang telah gantiken tempatnja jang laen sebagi toean-roemah dari itoe gedong. Saia telah liat tjatetan mantri-mantri radja dan tida taoe brapa banjak nama telah ditjoret dan nama baroe dikasih masoek. Saia telah dateng di selat-selat goenoeng dan eretan, telah pergi di boekit tinggi dan mengawasi pada tanah datar di bawanja, saia telah liat rerotan-rerotan prahoe dan kantaran darat dan tida taoe brapa banjak pelantjong marika soeda bawa. Dan diam-diam saia telah mengelah napas dan tempo-tempo aer-mata menetes dan napsoe-napsoe saia poenja hati telah berobah dingin seperti deboe.”

BLITZKRIEG.

Taktiek blitzkrieg sebetoelnja boekan kloear dari otak Djerman, tapi dapet ditimpa dari orang Amerikaan.

KAPINTERAN Amerikaan telah mengasih bantoean besar pada succesnja blitzkrieg, atawa perang kilat Djerman, Departement Perang dan Marine Amerikaan merasa soengkan boeat akoeh bahoea marika telah tertawaken dan pendem di bundelnja itoe sendjata-sendjata jang telah diliat harganja oleh laen bangsa. Aken tetapi, tjatetan ada mengoendjoekin begitoe.

Seloeroe blitzkrieg sebenernja hanja satoe tiroean jang dibikin modern dari taktiek cavalerie Confederatie dalem Perang Soedara. Itoe tjita-tjit boeat ganti divisies masin dan pesawat oedara boeat pasoean cavalerie djoega pertama kloear dari otaknja orang Amerikaan.

Majoer-generaal J.K. Parsons, itoe tempo mendjabat pangkat Kolonel, telah madjoeken sate rapport pada Departement Perang dalem boelan April 1930, memberi voorstel bahoea kita poenja Tentara diriken anem divisies, seswatoenja terdiri dari 486 tanks. Itoe rapport dipendem dengan begitoe sadja dan kita poenja Tentara hanja poenja satoe brigade bermasin. Tapi divisies Panzer Djerman jang sanget berbahaja telah ikoeti rentjana-nja Parsons, malah sampe pada tjara mengorganiseernja.

Brigadier-generaal William Mitchell ada sala-satoe achli perang pertama jang insjafken kegoenaannja pesawat dalem paperangan. Ia telah dihadepi depan pengadilan militair boeat pertjobaannja itoe dan tida bisa hidoep tjoekoep lama boeat liat tentara Djerman toeroet ia poenja advies dan goenaken pesawat sebagai sala-satoe tenaga menjerang jang teroetama.

Djoega adalah orang Amerikaan di Frankrijk dalem taon 1918 jang pertama bikin lapisan wadja di sepoeternja djoeroe-terbang, toekang tem-

bak, observers dan tanks minjak. Dalem 1933 orang Djerman soeda sampoernahken ini techniek sehingga Negri Sariket mendjadi sanget terkedjoet dan seswatoe pesawat berklai Amerikaan mendjadi koeno.

Mobilisatie industrie, element ketiga jang teroetama dalem strategie Djerman, poen diambil modelnja dari satoe rentjana Departement Perang Amerikaan jang telah diselidiki oleh achli-achli militair Djepang jang mengoendjoengin pada bra-pa taon berselang.

Digoenakennja soldadoe parachute moela-moela dilakoeken dalem Tentara Amerika Sariket. Master Sergeant E.H. Nichols dari Corps Oedara dalem 1929 telah tjiptaken satoe techniek memperlengkapken parachutisten dengan sendjata, dengan pertoeloengannja „pembawa barang”. Demonstratie di Brooks Field, Texas, ada mengasih liat begimana tiga soldadoe jang toeroen dari satoe pesawat bisa lantes menembak, dalem tempo 20 seconde dari toeroennja „dengan senapan masin jang didjatoken dalem tiga „pembawa barang”.

Tanks ada pendapatetan Inggris, tapi tanks Djerman jang baroe dan lebi tjepet ada menoeroet modelnja pendapatetan Amerikaan jang kabarnja tida ditrima oleh Washington.

Copie-copie patent Amerikaan sehingga serang dengan gampang bisa didapetken oleh negri asing mana djoega di kita poenja Kantor Patent. Tjoema dalem tempo perang, dan hanja atas tita President, banjak patent bisa diresiaken. Tapi sekarang kita robah itoe wet sehingga patent jang bantoe pembelaan nasional bisa ditahan dari per-oemoeman. (Terpetik dari The United States News).

Tjara begimana kawanan Nazi kerdja di Latijn Amerika.

Soeda oemoem diketahoei bahoea Amerika Sariket semingkin lama merasa dirinja semingkin tida santousah dari satoe penjerangan direct atawa indirect. Sampe bagimana loewas adanja pakerdjaan Nazi di Latijn Amerika dan begimana besar adanja bahaja bagi Amerika Sariket ada ditoeterken dalem ini artikel.

Oleh: FREDERIC SONDERN JR.

PADA brapa minggoe berselang kapal Amerika Sariket Quincy menoejdjo ka Montevideo. Herr Fuhrmann, Hitler poenja kaki-tangan di Uruguay, telah bersekoetoe boeat rampas moeloetnja Rio Plata boeat didjadiken pangkalan revolucie dari 2.500.000 orang Djerman di Argentina dan Brazil selatan. Itoe schema ketahoean sebelonnja Quincy sampe, tapi itoe ada satoe alamat heibat.

Di Washington satoe pembesar tinggi toendjok satoe kaart ka Brazil dan Fransch West Afrika. „Djadjahan Fransch dengen lekas aken mendjadi pangkalan Duitsch-Italiaan. Brazil ada poesatnja activiteit Nazi. Dengen pesawat marika hanja terpisa perdjalanan delapan djam.”

„Apatah kau betoel-betoel rasa aken ada serangan?” saia tanja padanja.

Itoe pembesar golengken kepalanja dan kata: „Boekan sekarang. Sekarang marika masi lakoeken perang zenuw boeat bikin kita moentjang-mantjing seperti maoe toeloeng kebakaran di Uruguay, Mexico, Brazil, Chile.”

„Apatah itoe negri-negri tida bisa toeloeng dirinja sendiri?” Saia tanja.

Ia mesem. „Marika soeda mateng boeat dipetik oleh Hitler. Sedari sekarang ada perloe banjak kruisers, dan banjak kepinteran.”

Itoe pembitjaraan membikin saia inget satoe pridato, tiga taon berselang, dalem Auslands-Instituut di Berlijn, dimana Nazis moeda pilihan dididik boeat bekerdja di loear negri sebagai agenten propaganda, toekang bikin kaloet dan orang-orang resia dengen organisaties diplomatiek dan Gestapo. Ernst Wilhelm Bohle, kepala dari Nazi poenja generale staf loear negri, bitjara: „Amerika Selatan ada mendjadi kita poenja perwatesan jang paling penting. Ia kasih kita barang-barang jang sanget perloe boeat tentara.

Ia aken kasihken kita kolonie dalem bagian jang paling kaja dari doenia. Ia aken kasihken kita satoe benteng pembelaan terhadap Amerika Sariket, itoe pluto-democratie dengen siapa kita aken lakoeken pertempoeran economisch jang paling heibat boeat selamanja. Adalah kau poenja kewadajiban boeat bikin itoe benteng pembelaan oentoek Fuhrer.”

Penetratie Djerman ka Latijn Amerika telah dimoelai dalem abad jang laloe, dengen toekang waroeng dan toekang-toekang. Beda dengen emigranten Djerman di Amerika Oetara, marika koe-koe dengen bahasa dan kebiasaannja, dan dari itoe 5 millioen alemanes dari generatie kesatoe, kedoea dan ketiga di ini waktue, sebagian besar masih sama seperti marika poenja leloehoer Duitsch. Tiga provincies Brazil, bagian-bagian dari Uruguay, Peru, Chile dan Colombia kebanjakan ditinggalin oleh orang Djerman sehingga banjak pribominja bitjara bahasa itoe.

Menggrajangnja Herr Bohle dan ia poenja pembantoe ada dilakoeken dengen litjin dan rapi. Orang-orang jang pada dikirim ka pendirian-pendirian Djerman-Latijn-Amerikaan jang terindah dan marika poenja coordinatie di bawa satoe bendera lantass moelai. Berlijn kasihken toendjangan pada sekolah Djerman, kirim goeroe dan boekoe sekolahan Nazi. Orang-orang Djerman berkoempoel pada itoe partij.

Begitoe lekas discipline ditjiptaken di bawa Gauleiter, commandant-commandant regionaal dikirim dari Berlijn dan methode Nazi lebi tadjem. Soedagar Djerman dipaksa kasih bantoean oewang pada kas perang locaal atas antjeman pemboycotan atawa ditahannja barang dari Duitschland; goeroe-goeroe jang tida maoe kasih peladjaran Nazi dikeloearken dari sekolahan Djerman dan digantiken dengen collega jang „bisa dipertjaja da-

lem artian politiek. Bohle tela htjiptaken satoe „dienst menilik” tjara Gestapo jang awasi anggota partij jang tida kasih rapport boeat drill atawa hadlirken persidangan. Siapa jang tida toe-roet prentah dihoekoem denda oewang atawa badan. Dan Gauleiter sendiri ditaro di bawa agenten Gestapo jang kasihken rapport langsoeng ka Berlin. „Kenapa tida madjoeken dakwaan pada pembesar local? saia tanja satoe Latijn-Djerman jang terkemoeka baroe ini. „Dari mana saia datang, itoe kepala politie sendiri hidoep dalem kantongja Minister Djerman,” ia mendjawab sembari tertawa.

Dalem brapa republik di sebelah selatan, sang president adalah seperti djoega dictator, ditoendjang oleh sedjoemblah toean tanah jang kaja dan kliek militair. Bagi marika. Hitler dan Mussolini beroepa inspiratie dan tjonto. Di antara itoe toean-toean tanah besar dan djago-djago parit, Herr Bohle poenja attaches legatie telah lakoeken satoe propaganda jang bagoes dengan kasihken perdjamoean dan sebagianja setjara lojar.

Boeat ambil hatinja kliek militair, poeloean officieren Latijn-Amerikaan telah dioendang ka Deutschland, dimana marika dikasih liat kementere-

SABOEN WANGI PALMOLIVE JANG BAROE SERTA DIPERBAEKIN

adalah mendjadi saboen ketjantikan kami" ratoesan riboe perempoean di seloeroeh doenia berkata: „kerna saboen ini himat sekali dipakenja, boesanja lebih lemes dan wanginja sedep sekali." Dari dahoeloe kala minjak OLIJF soeda dipake oleh perempoean tjantik. Saboen wangi PALMOLIVE dibikin dengan minjak OLIJF dan minjak tetaneman jang asli, maka itoe koelit jang paling haloes tida aken terganggu e.

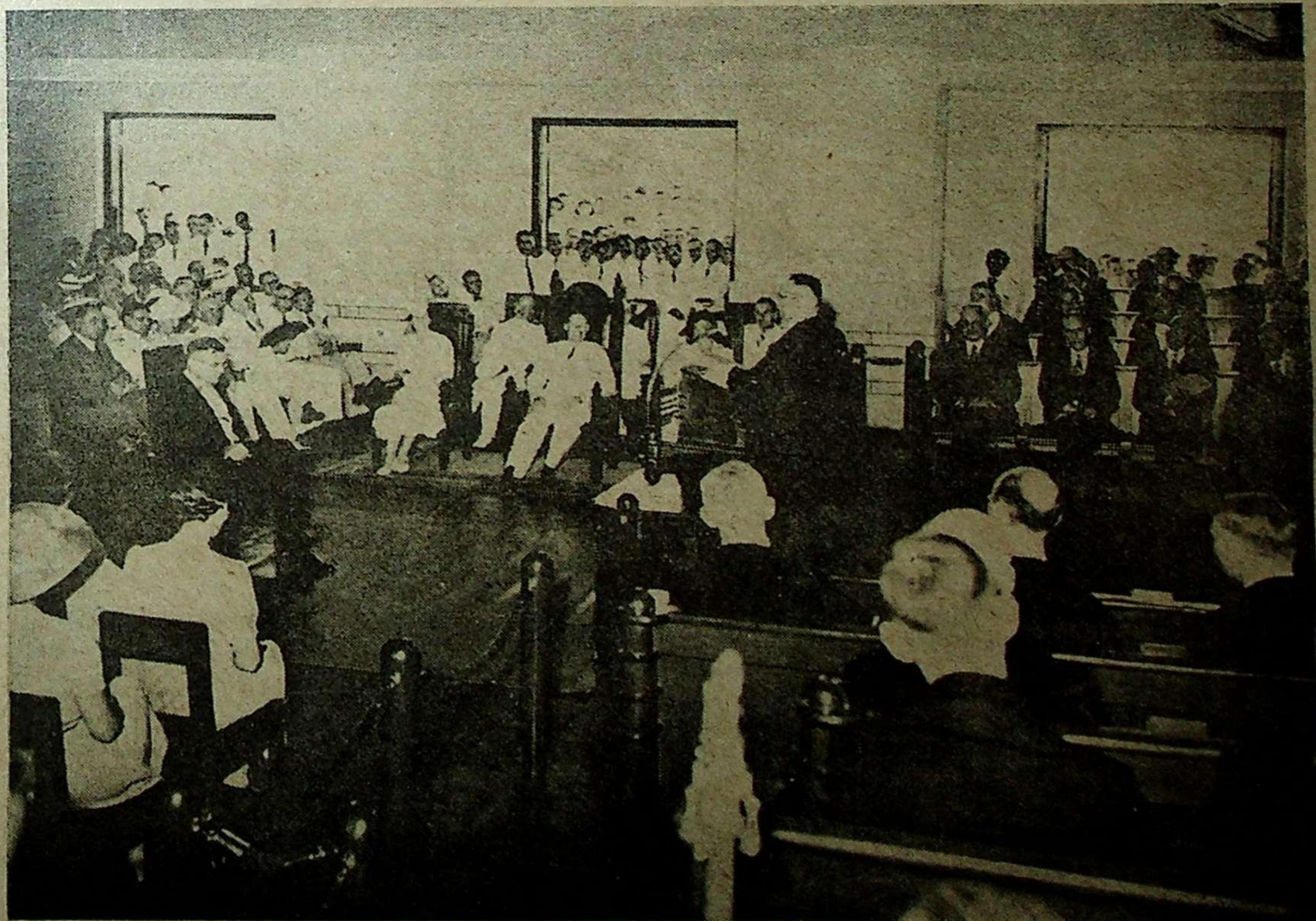
PALMOLIVE
TIDA MENGANDOENG
GEMOEK BINATANG

Ini saboen dipoedjen oleh doktor dan achli-achli di 72 laen negeriboeatmerawat ketjantikan moeka, boeat mandi dan tiap kali tjoetji ramboet.

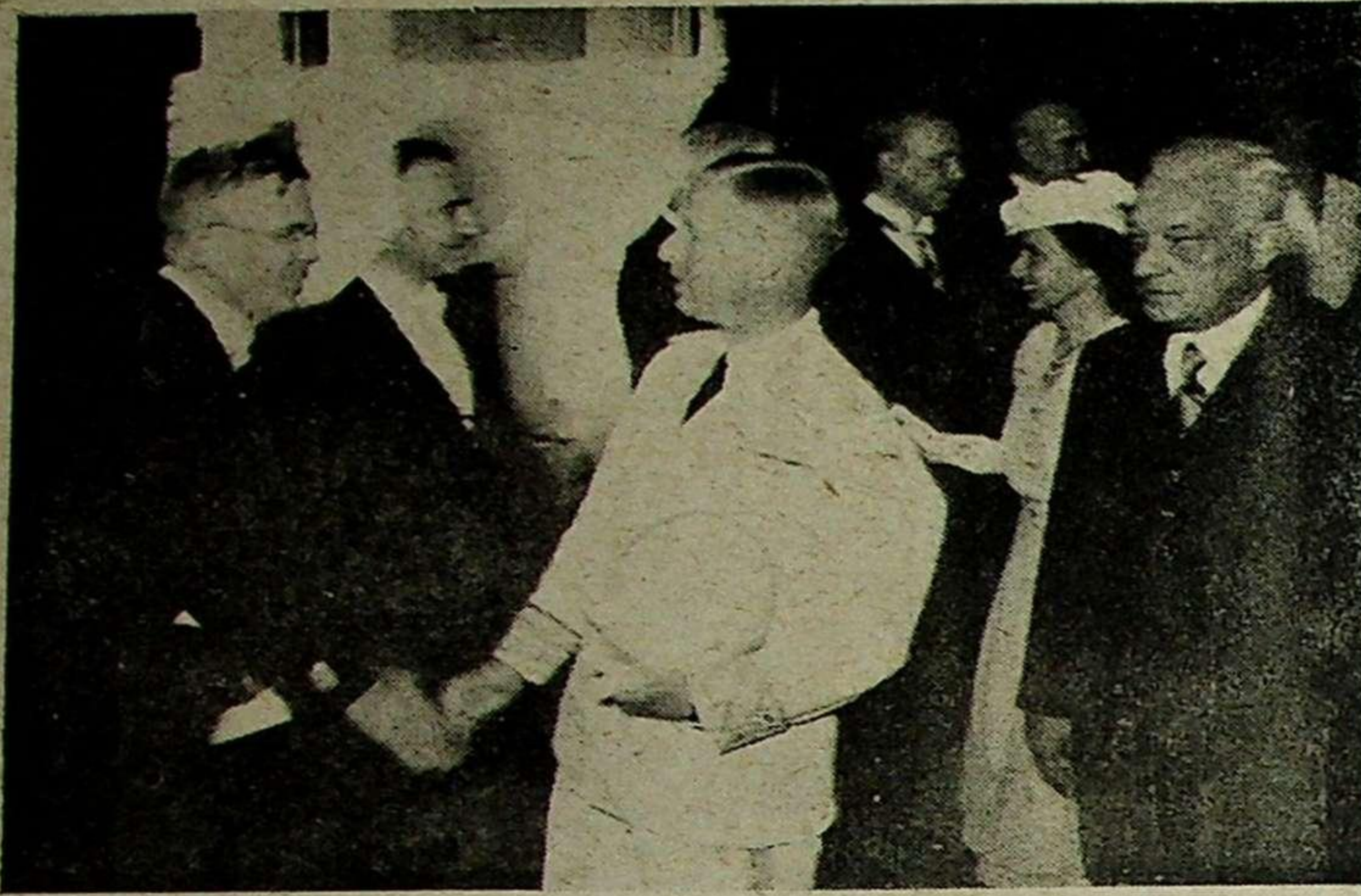


P. 42

rengan-kementerengan militair dari kaem Nazi dan dikirim poelang dengan bawa medaille Djerman. Incidenten belon lama dari cooperatie oleh orang marine Uruguay dan laen-laen negri Latijn dengan kapal badjak Djerman di Atlantiek Selatan — sehingga desekan diplomatiek Amerikaan dan



Prof. Van der Kolff selagi bikin pridato dalem perdjamoean eere-promotie dari Z.E. van Mook dalem roeangan Rechtshoogeschool pada hari Senen (28 Oct. '40) jang laloe.



Wali Negri hatoerken selamat kepada Z.E. van Mook berhoeboeng dengan eere-doctoraatnja.

Inggris brentiken itoe — telah sedarken Washington berhoeboeng dengan loewasnja penetratie Pasoekan Kelima ka dalem kalangan pamerentahan jang paling tinggi.

Boeat masoek di kalangan tengah, Transocean, satoe agenschap kabaran Djerman, telah kasihken kabar-kabar radio Teletype pada semoea soerat-kabar besar ampir dengan gratis. Agenschappen Amerikaan — UP, AB dan INS — tida bisa bersaing dalem ketjepetan, harga atawa banjaknja dengan agenschap Djerman itoe. Transocean poenja techniek propaganda ada haioes, seperti: pemastian bahoea kekoeatiran Pasoekan Kelima adalah satoe karangan belaka dari Amerika Sariket, sebagai satoe alesan boeat bangoenken kembali „diplomatie dollar”; tida bersedianja Amerika Sariket dalem hal militair dan kita poenja tida mampoeuh boeat bantoe Amerika Selatan terhadep serangan djoega telah dikemoekaken. Kabaran Transocean selaloe „ditetepken” oleh penjiaran kortegolf dalem bahasa Spanjol dari Duitschland.

Malah lebi koekat adanja tenaga propaganda

dari lijn penerbangan Djerman Lijn-lijn. teroetama di sepanjang pasisir ada di tangannja kongsi-kongsi Amerikaan. tapi ampir semoea lijn-lijn ketjilan di daerah sebelah dalem ada mendjadi miliknja tjabang-tjabang dari Lufthansa Djerman. Syndicato Dondor ada poenja kira 40 lapangan mendarat dan penerbangan 5000 mijl, membentang melintasin seloeroe benoea Amerika. Lloyd Aero. Boliviano, djoega milik Djerman, terbang di brapa daerah paling kaja dari Amerika Selatan. Dengan kebaekan jang ada maksoednja, orang-orang Djerman bawa orang-orang terkemoeka di itoe daerah-daerah moentjang-mantjing di pesawat oedara dengan gratis dan laen-laen poela jang dilarang boeat lijn-lijn Amerikaan. Seswatoe djeroe-terbang, selaennja ada satoe reserve officier dari tentara Djerman, ada satoe diplomaat terdidik. Mendadak dilapangan terbang sebelah dalem negri, dimana orang-orang masih memboeroeh kabaran, adalah pakerdjaannja boeat kasih tjerita mentereng tentang Hitler.

(Aken disamboeng).

Minister Wu di Bogor, selagi menerima kembang jang dipersembahkan oleh poetrinja goeroe kepala dari Hoa Kiauw Kung Hsioh.





Ati Soetji beroemoer 25 taon.

Oleh: Njonja LIE TJIAN TJOEN.

INI taon 1940 ada taon jang ka 25 dari bedirinja roemah Ati Soetji.

Sebagai satoe tanda peringetan, saja aken toe-toerken sedikit, dari pengalaman-pengalaman, pakerdjaannja serta boewa-boewanja. Ati Soetji sampe bisa beroemoer sebegini, perloe kita orang moesti berterima kasi sanget besar, kepada Regeering, jang soedah menoeloeng membriken penghidoepan sampe pada di ini waktoe.

Kadoeanja, kepada Chineesche Raad, handlaren particulieren, jang soedah membantoe dengan setia, kasih dermaan oewang begitoe djoega dermaan barang-barang.

Pembatja jang terhormat tentoe bisa bajangkan dan rasaken, bagaimana soesah-lelahnja boea bisa idoepken satoe roemah pendirian amal, jang baroe di moelai, begitoe djoega boeat bisa mengsi toentoenan-toentoenan; apa lagi sematjem ini roemah Ati Soetji, jang meloeloe boeat memiara anak-anak jang djatoh di dalem djoerang kasangsaraan, mempoenjaken nasib tjilaka dan soeker penghidoepan (zeer verwaarloos).

Tempo-tempo ada terdapat boekan sadja sengsara dari lantaran kakoerangan makan, tetapi dari kaboeasannja, dan kakedjemannja manoesia. Djadi, didikan-didikan dan toentoenan-toentoenan ini, ada tida gampang, dan boleh dioepamaken, kaloe kita menanem poehoen, ada lama baroe bisa di liat toemboeh bersemi daonnja, atawa saepama berdjalan, moesti meliwatin doeri-doeri dan djoerang-djoerang doeloe. Tetapi lambat laoen, atas koernianja Toehan Jang Maha Koewasa, ini semoea kasoekeran dan rintangan soedah bisa diliwatken.

Sampe pada ini waktoe Ati Soetji soedah bisa memberiken hasil jang baik, serta menjenangkan. Permoela Ati Soetji, ada mempoenjaken roemah jang di sewa di Goenoeng Sari No. 59. Itoe roemah



Njonja Lie Tjian Tjoen.

tjoemah bisa dimoeatken 36 pupil (anak jang dirawat) sadja, sehingga kaloe dapet tambah pupil baroe, saja toeloengin terima dan piara di saja poenja roemah, boeat menoenggoe sampe ada tempat. Atas berkahnja Toehan, kendati ada menampak roepa-roepa kasoekeran, baik dalem mengasi peladjaran kepada pupil-pupil, maepoen dalem kaadaan finansiell, pendirian itoe soedah bisa idoep bertaon-taon dengan selamat, dengan bisa dapetken kemadjoean sampe dateng di mana toedjoean-toedjoean jang sanget moelia.

Memang djoega tida bisa di boeat heran, semoea roemah pendirian amal, maskipoen berdjalan dengan beres, tetapi djikaloe belon kaliatan hasilnja dan bisa dipetik boeahnja, adalah soeker boeat dapetken toendjangan dan kapertjajaan, finansiell, ataupoen tenaga. Ini memang soedah loemrahnja.

Seperti begitoe ia hidoep bertaon-taon, sampe pada taon jang ka 5.

Ati Soetji membawa diri dengan himat (zui-nig). Bestuurs bantoe kerdja dengan tenaga dan pikiran boeat bisa sampeken maksoednja. Itoe tempo Ati Soetji, belon mempoenjaken tenaga koe-wat boeat mengasi peladjaran kepada pupil-pupil dengan sampoerna. Salaennja dari ini, keadaan financieel djoega itoe tempo belon mengidjinken Maka itoe, semoeanja pupil-pupil djadi dikasi sa-dja peladjaran tangan, sabisa-bisanja, jang aloes dan jang kasar.

Dari taon jang kasatoe sampe taon jang ka tiga, Ati Soetji, kebanyakan dapetken pupil jang besar, diantaranya jang beroemoer 13 sampe 16 taon, dan ini anak-anak dari oesia begini jang sedeng soesah di oeroesnja, apa lagi marika ke-banjakkan dateng dari penghidoepan telantar dan sengsara (neer verwaarloos).

Tempo-tempo adat jang aneh, jang kita belon taoe liat dan alamken, disini ada sering tertam-pak. Peladjaran boeat kita sendiri dalem penghi-doepan doenia, ada banjak didapetken dari perga-oelan dengan ini pupil-pupil.

Taon jang kadoea, Ati Soetji, baroe mempoe-njaken sematjem Frobel-school, terbagi dalem 2 bagian, djam pagi boeat anak jang ketjilan, dan djam 11 sampe 12½ boeat anak-anak jang besa-ran.

Peladjaran boeat anak jang besar tida mema-ke klas, asal itoe anak-anak bisa menoelis mem-

batja dan mengitoeng. Di taon jang ka 4 Ati Soe-tji baroe bisa kirim pupil-pupilnja ka Lager School G. Toapekong keloewaran dari kita poenja Frobel sendiri. Ada banjak djoega pupil jang soedah bisa liwatken klas 7.

Taon jang ka 12 ada beberapa pupil jang school rapportnja baik, dan Ati Soetji teroesken kirim marika ka vakschool. Atas pertoloengannja bestuur vakschool soedah dapet pembajaran jang sanget ringan. Pupil jang otaknja baik dan jang beroemoer masi moeda di teroesken ka sekola Mu-lo, dan teroes ka middelbare vakschool boeat da-petken diploma leeraars. Pupil-pupil jang dateng soedah beroesia tinggi, sabisa-bisanja dididik, di-kasi peladjaran di dalem roemah. Seperti mendjait, menggoenting pakean, roepa-roepa handwerken dan laen-laennja, kaperloean mengoeroes roemah tang-ga, soepaja itoe anak, bisa mentjari penghidoepan di kamoedian hari.

Pupil-pupil jang soedah beroemoer tjoekoep boeat bisa dipakerdjaken di loear, bestuur berdaja boeat tjariken marika pakerdjaan, seperti men-djait (naaister) hulp in de huishouding, kinderjuf-frouw, djoega ada jang kerdja sebagai leerlingver-pleegster. Sabegitoe djaoe ada berdjalan baik. Sa-laris jang didapetken oleh itoe anak-anak betoel tida besar, tetapi ada tjoekoep boeat masing-masing poenja kaperloean Gadjinja itoe pupil-pupil, selaloe ada ditilik oleh directrice Ati Soetji, dan sebagian dari itoe salaris moesti disimpn di post-spaarbank.

Masing-masing pupil memang ada mempoe-njaken spaarbankboekje atas namanja sendiri-sen-diri. Dengan djalan begini, ada diinginken soepaja itoe anak-anak bisa beladjar menjimpen oewang boeat dia orang ampoenja kaperloean sendiri di belakang hari.

Pada taon ka 8 ada pupil-pupil jang moelai ada djodnja dan kaloe kawin. Sesoeatoe can-didaat swami ada ditilik dan ditjari taoe dengan telitie dan djikaloe kadoea fihak soeda penoedjoe, bestuur kasi idjin boeat kasi kawin. Soerat kawin ada dibikin di kantor Burgerlijkstaand, dengan diteeken oleh doea anggota bestuur dari Ati Soetji. Sabegitoe djaoe ada berdjalan beres. Diantara anak-anak jang soeda pada kawin ada jang da-petken penghidoepan tida beroentoeng, dan pada anak-anaknja, Ati Soetji kombali soedah kasi per-toeloengan boeat dipiara; sampe sekarang kita soe-dah piara 6 tjoetjoe, 4 lelaki dan 2 perampoean. Pupil-pupil jang dikasi kawin oleh Ati Soetji soe-dah ada djoembla 93 orang. Maski betoel marika kawin dengan swami dari familie saderhana, teta-pi maskipoen tida semoeanja, marika dapetken ka-



aloe di Tiongkok bangsa Tiongkok mempoenjaken Madame Chiang. Engeland orang Inggris ada poenja Ratoe Elizabeth jang sering koendjoengken soldadoe-soldadoe loeka, jang mana, bisa di-ngarti sanget membesarkan soemangetnja itoe pendekar-pende-kar jang belaken tanah aer dengan djiwa kaloe perloe.

beroentoengan dengan lakinja.

Kawarasan badan djoega ditilik dengan sanget teliti. Kaloe ada jang kadapetan dateng dengan membawa penjakit t.b.c., Ati Soetji oeroes boeat kirim ka sanatorium Patjet boeat di rawat sampe baik. Makanan boeat pupil-pupil betoel saderhana sadja, tetapi selaloe dipreksa oleh dokter boeat dapetken makanan jang mengandoeng banjak vitaminen.

Pada taon jang ka 16 ada 5 pupil jang dapetken diploma coupeuse, keloearan dari vakschool. Atas daja kita poenja satoe anggota bestuur Nj. van Buuren, soedah bisa diboeka satoe mode Atelier di spoorweglaan No. 11 dengan mendapet banjak langganan orang Europa. Ini mode atelier Ati Soetji soedah bisa berdjalan 7 taon lamanja. Belakangan itoe anak-anak satoe persatoe keloear kawin. Ada jang sasoedah menikah, pada masing-masing memboeka lagi mode atelier; di kota Betawi sadja ada 3 mode atelier dari pupil Ati Soetji, satoe di oude Tamarindelaan, satoe di struiswijkstraat, satoe di Pantjoran, dan ada satoe lagi boeka di Tasikmalaja.

Di taon 1938 lantaran ada kakoerangan coupeuse, dan lakinja ada begitoe banjak concurrentie djadi kepaksa itoe mode atelier Ati Soetji di-



Radja dan Ratoe Inggris bersama kedoea poetrinja.



**Napas Segar
dan Berbae Sedap**

Boesa dari COLGATE jang wangi, segar dan moestadjab itoe, gampang masoek disemoesa sela gigi, dimana sisa makanan jang menjebakkan napas berbae koerang enak dan gigi lekas roesak, dapat dibasmi. Semoea gigi mendjadi bersih, poetih dan koeat. Djika njonja dan toean ingin mempoenjai paras jang elok, gigi dan senjoem jang menarik, sikatlah gigi paling sedikit 2 x sehari dengan Obat gosok gigi COLGATE

COLGATE

adalah lebih hemat,
tjoema perloe me-
makai separonja!



Tube ketjil 10 ct., tube sedeng 15 ct., tube besar 30 ct. BAROE! Familietube (2 x tube besar) 50 ct.

C. 47

toetoep. Belakangan ada jang loeloes lagi dari vakschool dan marika dapet pakerdjaan di mode zaak dengan salaris baik.

Ada djoega beberapa pupil jang kerdja djadi kinderjuffrouw sampe di bawa ka Europa oleh familie Belanda, kemoedian kombali lagi dengan slamet, dan masing-masing pada dapetken verklaring baik sekali Pupil-pupil jang bekerdja di loear, jang tadi ada diseboet di atas, djoega ada besar djoemblahnja.

Kaloe maoe saksiken keloearga Ati Soetji koempoel temponja jalah waktoe dibikin pesta taonan Sinterklaasfeest. Ampir semoea oude pupil jang tinggal di kota Betawi pada dateng dengan masing-masing membawa anaknja serta pada tida loepa boeat membawa persenan boeat anak-anak jang moedaan, seperti tjita boeat pakean dan makanan boeat di bagi-bagikan. Ini ada satoe kagiran jang sanget berharga. Apa lagi kaloe saja liat pupil, tempo bermoela dateng masi orok (vondeling), sekarang soedah beroemoer 24 — 25 dan djadi satoe orang jang bergoena. Ini sesoenggoenja bikin kita merasa sanget besar hati dan girang.

Moedah-moedahan moehoen pada Toehan Jang Koewasa, soepaja Ati Soetji bisa idoep soeboer, dan bisa menoeloeng lebi banjak lagi pada anak-anak jang menangoeng penghidoepan sengsara. Saja memoedjiken dengan hormat, pada semoeanja pembatja soeka pada moerah hati boeat menondjang teroes ini pendirian Ati Soetji.

Taman PENGHIBOER



TJERITA PENDEK.

OEWANG.....

Oleh: LIM POEN KIE, Batavia.

Soenji.....

Demikian pada satoe malem ada sanget soenji, tida ada soeara orang bitjara ketjoeali di atas oedara ada kedengeran boeroeng serak berboenji.

Sesoenggoenja itoe malem ada begitoe poenja soenji-senjak dan serem.....

Dalem satoe roema goeboek jg. pernahnja di gang Trate ada kedengeran soearanja satoe gadis lagi menangis sedi sekali, itoe ada soeara tangisan dari Keng Nio; satoe gadis jang hidoepnja sanget miskin. Ia tinggal berdoea sadja sama iboenja jang soeda toea, dan itoe malem entjim Gendoet djoestroe lagi di hinggap penjakit batok dara jang heibat.

Maski waktoe soeda djaoe malem tapi Keng Nio masi teroes peres aer matanja di oedjengnja satoe bale-bale; brapa kali entjim Gendoet kasi nasehat djangan terlaloe berdoeka tapi Keng Nio masi teroes menangis.

„Soeda anak.....” entjim Gendoet berkata di brikoetin sama soeara batokan jang mengeloearken dara kentel, „Kaloe goea tida pandjang oemoer, itoe loe djangan boeat pikiran, sebab goea soeda toea.....”

„Iboe..... oh iboe..... iboe, masi bisa hidoep, besarkenlah kau poenja hati.....” Keng Nio poenja soeara menangis semingkin kentjeng dari loear ada jang ketok, Keng Nio lantas boekain, ternjata itoe orang jang dateng ada entjek Bee Tie Kong, satoe

rentenier jang terkenal djahat soeka ganggoe anak bini orang; kedatengannja telah membikin kaget hatinja kita poenja gadis, Zonder di titah lagi Tie Kong lantes doedoek di satoe korsi jg. soeda rejot.

„Apa enso poenja perjakit blon bisa semboe?” tanja Tie Kong dengen mateng awasken pada Keng Nio sadja.

„Saja soeda bosen obatken ini doet menjaoet dengen pelahan.

„Kenapa tida masoek roema sapaenjakit enko.....” entjim Gendekit?”

„Roema sakit sekarang kaloe kita masoek perdeo terlaloe banjak tjerewet, moesti minta soerat bek, dateng di Kongkoan boeat minta tanda tangan dan kemoedian dateng di kantor Resident, brapa poenja berabe sedengan saja tida poenja soedara boeat di soeroe-soeroe.”

„Owe tida soeroe enso masoek roema sakit perdeo, masoek sadja roema sakit jang bajar, kan ada lebi baek”.

„Mana ada oewang, oewang kan jang paling perloe boeat berobat”

„Kaloe enso soeka.....” Tie Kong rogo sakoenja keloearken sepoeloe lembar oewang kertas lima perak djadi berdjoembla f 50,—, kemoedian taro itoe oewang di atas bale-bale deket pada entjim Gendoet. Entjim Gendoet maski lagi sakit koetika liat itoe oewang matanja djadi terboeka besar, Tie Kong landjoetin perkatahannja: „Owe soeka kasi

enso pindjem oewang owe, zonder bajar renten sepeser.....”

Keng Nio dengen tjepet soeda tolak itoe pindjeman, tapi entjim Gendoet soeda ambil lebi doeloe.

Kemoedian Bee Tie Kong lantes berlaloe dengen tindakan jg. sanget sombong dan lagi-lagi ia poenja mata awasken romannja Keng Nio jang tjantik.

Besok paginja orang liat entjim Gendoet soeda masoek dalem roema sakit dengen bajar.....

✽

Doea boelan berselang.....

Itoe roema di gang Trate jang tadinja soenji dan sanget miskin sekarang soeda di pasangken tetarep, itoelah ada hari pernikahannja nona Keng Nio dengen entjek Bee Tie Kong, Tetamoe jg. dateng tida brapa banjak, malomlah orang jang ngawinken tida mempoenjai oewang, djadi jang dateng setoeroe orang miskin sadja.

Penganten prampoean pasang hio seorang diri sadja, sebab entjek Tie Kong tida dateng lantaran takoet istrinja dapet taoe.

Kapan siang soeda terganti dengen malem, baroe entjek Tie Kong dateng di roemanja ia poenja isteri baroe, iapoenja dateng soeda disamboet dengen penoe ka goembirahan oleh entjim Gendoet.

„Enso bagaimana apa itoe ongkos tjoekoop di pake?” tanja Tie Kong dengen roman bergirang, lantes djoega ini toea bangsa gila basa doedoek deket..... mertoeanja.

„Masi koerang enko, itoe tetarep blon di bajar, toekang muziek koerang ampat perak, tadi itoe kepala muziek baba Tan soe-

da dateng minta, saja bilang toenggoeken enko dateng."

„Kenapa toekang muziek tida maoe di bajar dari kemarennja, apa kita tida dapet maloe?" kata Tie Kong sedikit koerang senang.

„Kemaren sebab masi hari kawinnja Keng Nio masa maoe di bajar lebi doeloe, saja takoet ia tida maen dengan betoel."

„Oh itoe enso pinter....." Tie Kong tepok-tepok poendaknja ia-poenja mertoea, satoe tanda ini baba mantoe merasa senang, kemoedian ia keloearken segepok oewang kertas berdjoemblah f 50.— Sembari itoe oewang ia seraken di tangannja itoe mertoea, ia lantas menanja dengan tertawa, „Enso mana Keng Nio...

„Ada di dalem kamar..... ia tentoe lagi menangis....."

„Eh? Kenapa ia menangis, apa koerang senang mendjadi tjit-nge owe?"

„Boekan begitoe, ia menangis pikirken orang toeanja jang soeda mati".

„Oh tjoema oeroesan itoe sadsja....."

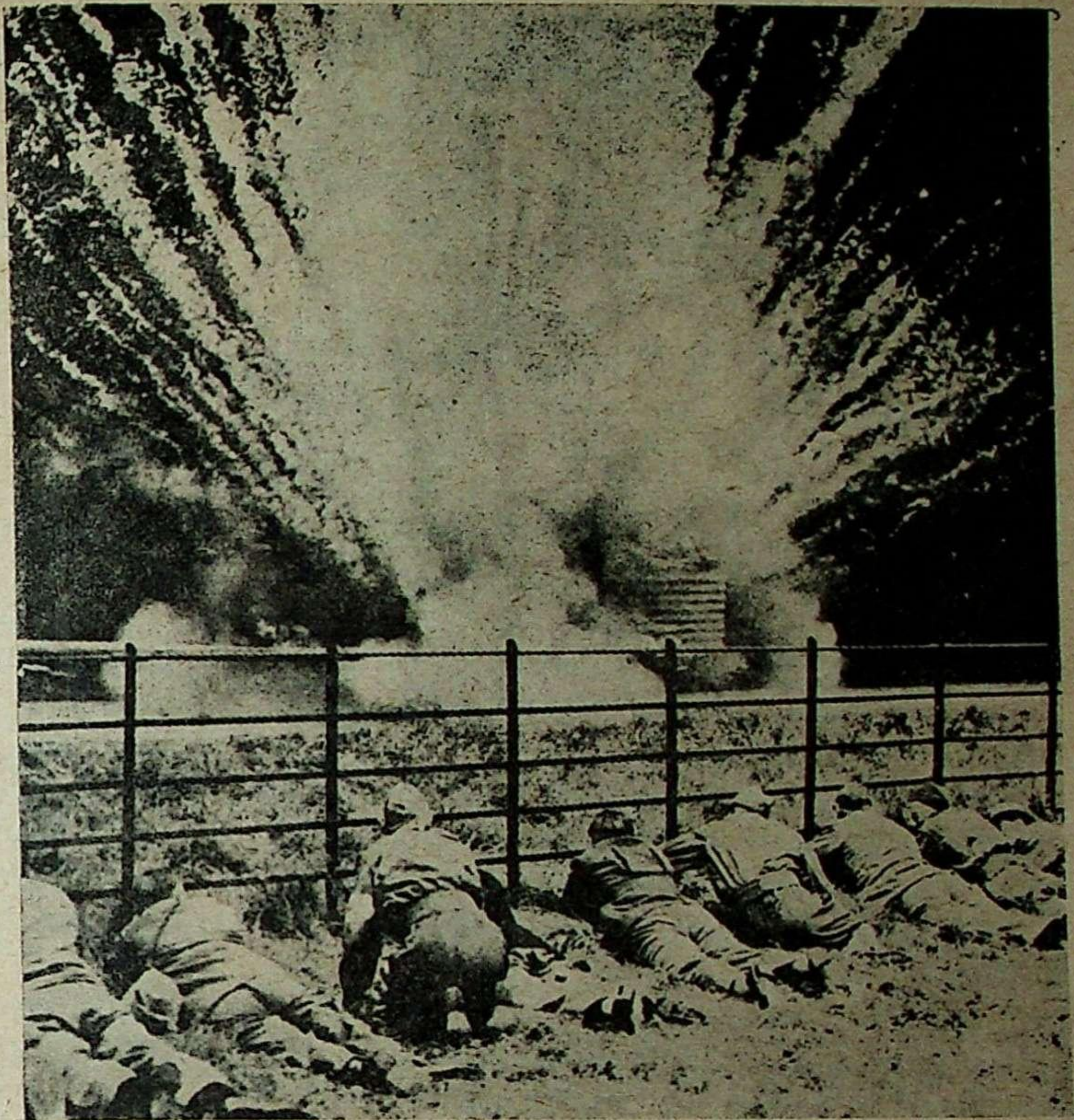
Si baba mantoe lantas permisi pada mertoeanja boeat masoek ka dalem kamar boeat liat pada istrinja jang tjantik.

Koetika Bee Tie Kong tolak itoe pintoe dan masoek ka dalem boeat liat dan pikiran aken bertjanda sedikit maloemlah penganten baroe tapi Keng Nio tida terdapat di itoe roewangan kamar, ia tjari di kolong randjang tapi tetep itoe istri tida terdapat, hatinja moelai sedikit koewatir, kapan ia dongak ka atas..... Astagafiroellah.....

Keng Nio soeda tergantoeng dengan mata mendelik dan lida melelet.....

Ini baba mantoe poenja antero badan djadi dingin dan kakinja seperti terpantek pakoe, tida bisa berdjalan maski hatinja maoe bertindak lari tapi sang kaki tetep tida melangka.

Entjim Gendoet kira bahoea itoe baba mantoe lagi bertjanda soeda lantes pasang koepingnja di itoe dingding kamar, tapi tida ada soera apa-apa, dengan braniken hatinja ini mertoea tolak itoe pintoe kamar dan.....



Oefening tjara bagimana tank bisa dibikin antjoer.

„Astaga....." entjim Gendoet tjoema bisa oetjapken ini perkatahan.

Berselang seprapat djem baroe Tie Kong poenja soemanget koem poel kombali.

„Enso kenapa dia.....?" tannya Tie Kong pada mertoeanja.

„Saja tida taoe, baroesan ia anterken saja kopi, tentoe ia gantoeng dirinja blon lama." entjim Gendoet sigra pegang itoe kaki dari anaknja dan betoel sadsja itoe kaki masi anget.

Tie Kong dapetken satoe soerat di atas medja jang sigra dibatja oleh ini penganten oeroeng:

Iboekoe jang tertjinta, Seriboe penjeselan saja dan koetok pada iboe jang mata doeitan; saja lebi soeka mati dari hidoep moesti menangoeng maloe, mendjadi istrinja itoe toea bangka jang banjak

oewang. Saja tida broentoeng dengan mempoenjai soemi banjak oewang djangan ia anggep dengan goenaken oewang ia bisa beli saja poenja diri, oh tida sama sekali, lebi baek raga rochnja ajah di tempat baka.

Tapi maski iboe ada seorang jang mata doeitan, toch kau ada iboe saja djoega, saja mintalah iboe poenja kesian bebasken pada saja satoe anak jang tida denger kata.

Tan Keng Nio.

Entjim Gendoet sesoedanja denger boenjinja itoe soerat ia djadi sedi menangis.

„Ja apa maoe dikata....." kata Tie Kong dan lantas ngelojor pergi dengan menggrendeng: „Dasar diri lagi sweeslauw....."

Itoelah ada pengaroenja Oewang.....

TAMAT.

OMONG KOSONG.

KESEHATAN.

BOELAN Poeasa soeda abis, orang me-noenggoe lagi satoe taon baroe bisa ketemoe poelah.

Pada harian Lebaran Idul Fitri, seperti djoega pada harian Taon Baroe atawa Sintjia, antara saudara-saudara Islam saling mengasih slamet, saling memaafken, fihak jang toeaan memberi berkah, sedeng jang moeda poedjiken jang toea soepaja dapet pangestoe Toehan bisa beroesia panjang dan tida koerang soeatoe apa. Tjoema oewa Bong Ta Hay jang saban satoe taon telah liwat, ia seselken Toehan kenapa empe kaga boeroe-boeroe „ditarik poelang”.....

Anggepan orang memang matjem-matjem: ada jang kepengen kaja, ada jang kepengen sehat, kepengen poenja banjak anak, kepengen madjir..... Sebenernja mana sih, salah satoe jang paling benar?

Orang Inggris mempoenja oedjar: „Health is beter than wealth”, kasehatan ada lebih baek dari kakajaan. Dan dalem bahasa Latijnsch poen terdapat satoe pribahasa jang membilang: „Mens sana in corpore sano”, atawa: pikiran waras hanja terdapat dalem otak jang sehat.

Memang, kaloe dipikir lebih dalem, apa goenanja kekajaan, apa goenanja harta, kaloe orang selaloe berbaring di tempat tidoer zonder bisa bergerak.

Tapi Si Tjoe Tee, jang idoeng dan mata berminjak, anggep sebaliknja. Dengan dada melembong dan tangan perpeta, dengan gebaar á la Mussolini, ia „berpridato”: „Orang hidoep kaga memboeroe harta, ia berboeat kesalahan paling besar. Orang jang mengakoe alim dan menolak djika disodorin doeit, ia ada schijnheilige besar! Dan kaloe orang bilang kasehatan lebih perloe dari pada harta, ini ada satoe onzin jang djoega paling besar di kolong langit!! Harta, atawa dengan laen perkataan diseboet oewang, mendjadi alat oentoek segala matjem kaperloean manoesia hidoep: orang hidoep zonder oewang, tida beda sebagai motor zonder minjak; dan jang orang telah loepaken, atawa berlaga loepa, adalah itoe hal bahoea kasehatan poen didapetnja haroes dengan perantaraan oewang! Orang jang katanja ingin hidoep selamanja dengan tida maoe memikirken tjari oewang, ia telah tipoe dirinja sendiri! Tjoba pikir: Zonder oewang manoesia tida bisa dapetken kaperloean hidoepnja, djoega kaperloean makannja

manoesia hidoep zonder makan, ia aken kelaparan, dan lantaran peroet lapar achirnja timboel penjakit. Dalem keadaan sakit, poen jang banjak doeitnja bisa dirawat setjara jang paling tjotjok hingga menjepetken dapet kasemboehan, ketjoealli djika memangnja soedah takdir „poelang asal” siang-siang.....”

Inilah pembatja, kaloe maoe taoe „pilosopi” dari saorang jang biasa „ada pagi kaga ada sore”; Ojom tida terlaloe heran djika saorang begitoe betelotin pikiran seperti di atas, sebab otaknja selaloe memikirin doeit, pemandangannja ditoedjoken pada doeit, hingga sampe dalem ngimpinja poen jang kaliatan kaga laen dari doeit! Baeknja di doenia hanja Si Tjoe Tee sendiri jang mempoenjai pikiran begitoe. Maka kita boleh troesah taro perhatian apa jang ia telah kata.

Marilah sekarang kita kombali sama pokonja soeal.

Semoea orang taoe, kasehatan lebih berharga dari kakajaan, sampepoen Pamerentah adakeri Dienst Kasehatan. Tapi tjara bagimana soepaja manoesia bisa tinggal sehat, belon ada satoe recept, ilmoe, djampe atawa laennja jang sematjem itoe, jang bisa bebasken manoesia dari penjakit. Jang ada hanja djalannja oentoek mendapet kasehatan, dan ini „djalan” poen tiap orang mempoenjai kapertjajaan sendiri-sendiri.

Pada golongan dokter, djalan boeat dapetken kasehatan, jaitoe haroes banjak lakoecken pergerakan badan minoem dan tonicum. Boekti dari benernja ini logica adalah saban kali diadaken pertandingan sepak-raga antara doctoren IX dan advocaten IX, djarang jang terseboet blakangan bisa menang. Ini hal malah sampe diakoehin sendiri oleh professor Mr. Zeylemaker dalem pridatonja, jang dibikin berhoeboeng dengan peringetan taon keanembelas dari Rechtshoogeschool, bahoea dalem pertandingan mengoekoer tenaga golongan medici ada lebih koeat dari golongan juristen!

Golongan sinshe ampir bersamaan dengan ilmoe kadokteran, tjoema bedanja, lichamelijke oefeningen dan tonicum masing-masing ditoeker dengan koentao dan djinsom, kolesom dan setaose som apa lagi.

Golongan kijai doekoen soeroeh orang lakoecken sidekahan dan saban malem Selasa Kliwon dan malem Djoemahat bakar menjan, soepaja segala dedemit kaga mengganggoe kasehatan manoesia!

Golongan biokong bilang: orang moesti pasang hio tiap tje-it dan tjap-gouw, soepaja bisa dapetken popi-peng-an dari segala sinbeng!

Tapi golongan pedagang laen lagi: pendjoeal anggoer, pendjoeal djamoer, pedagang soesoe, toekang bandrek enz., masing-masing poedjiken barang dagangannja sebagai minoeman atawa makanan jang membikin manoesia bisa tinggal sehat.....

Sekarang lantes dateng gilirannja ditanja pikirannja satoe-satoe anggota dari koelawarga „Lenggang Kangkoeng”.

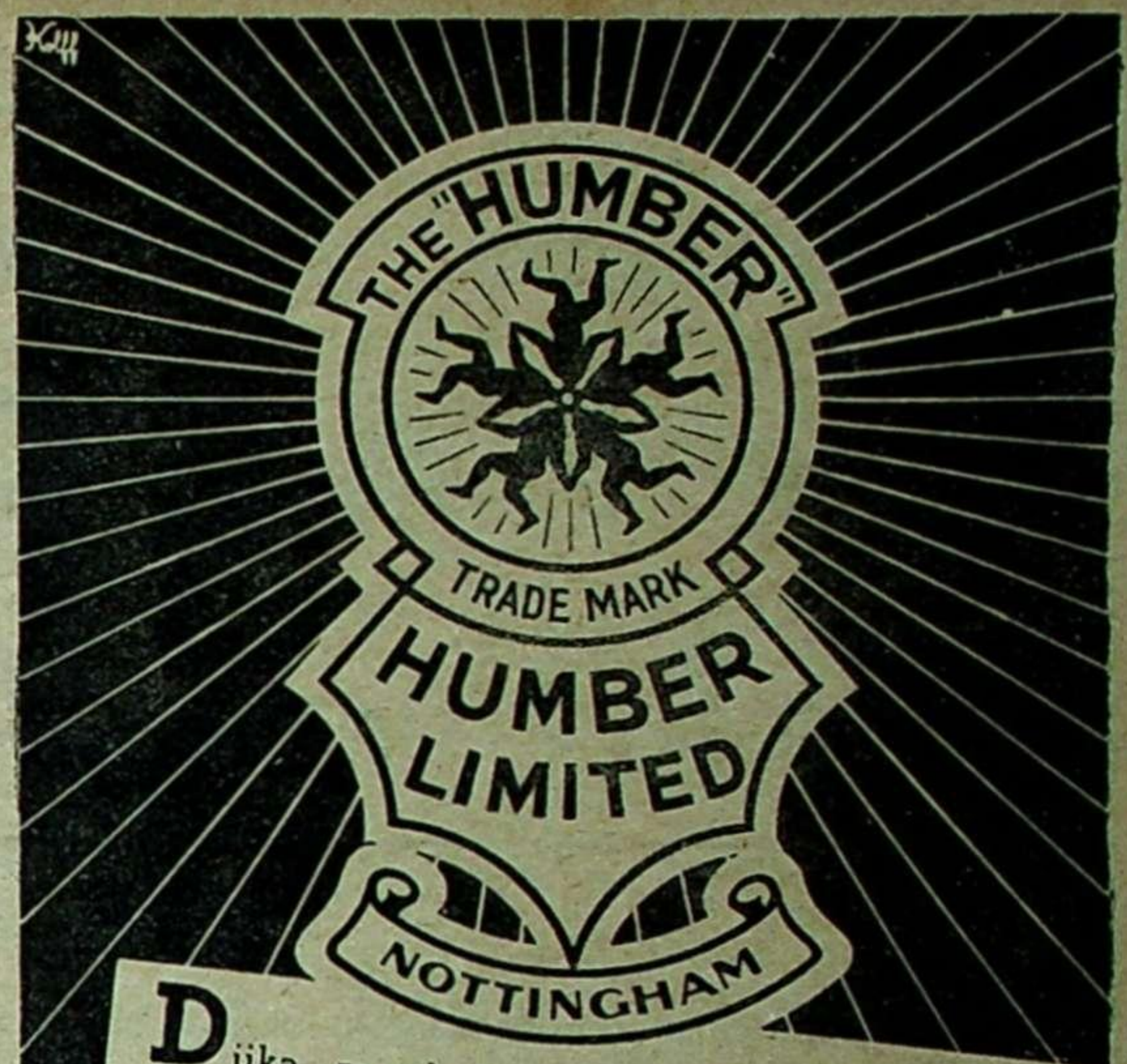
Empe Bong Ta Hay bilang, kaloe orang maoe tinggal sehat, pikiran haroes selaloe dibikin senang, dan djalan boeat dapetken kasenangan jang paling tjotjok adalah njanji-njanji sembari ngigel dan minoem brandy. Dalem keadaan begitoe, tida terdapat kasoesian, kadjengkelan, kasedihan dan kamenjeselan. Liat sadja diri empe, kata itoe toea bangsa lebih djaoeh, sadjek empe dojan ngibing tida pernah dapet penjakit, paling banjak kaloe poelang pagi di roemah soeka dapet kepala bendjel kerna dapet samboetan bakiak atawa gagang sesapoe dari „jang maha koeasa”.....

Si didong gila basah M. Santinet kata: Kenapa soeka begitoe poesing naar daar naar hier zoek gezondheid? Sebetoelnja zoo gemakkelijk net als omkeeren je eigen telapakan tangan: nongkrong maar in het koffiehuis, minta disediakan bier pagi-pagi sebotol, tengahari sebotol dan malem 2 botol. Als je drink geregeld elken dag vier flesschen bier jang botor besar, tangoeng bisa ziekvrij!

Empe Tong Lo Wa, kampioen toekang isep tjangklong selama lebih dari setengah abad, anggep madat ada pendjaga kasehatan nomor wahit. Boekan sadja penjakit kaga brani deket-deket sama pepadatan, tapi djoega orang toea jang soedah lojo kaloe isep madat bisa dapet tenaga baroe. kaja pamoeda jang baroe bilang belas taon oemoernja!

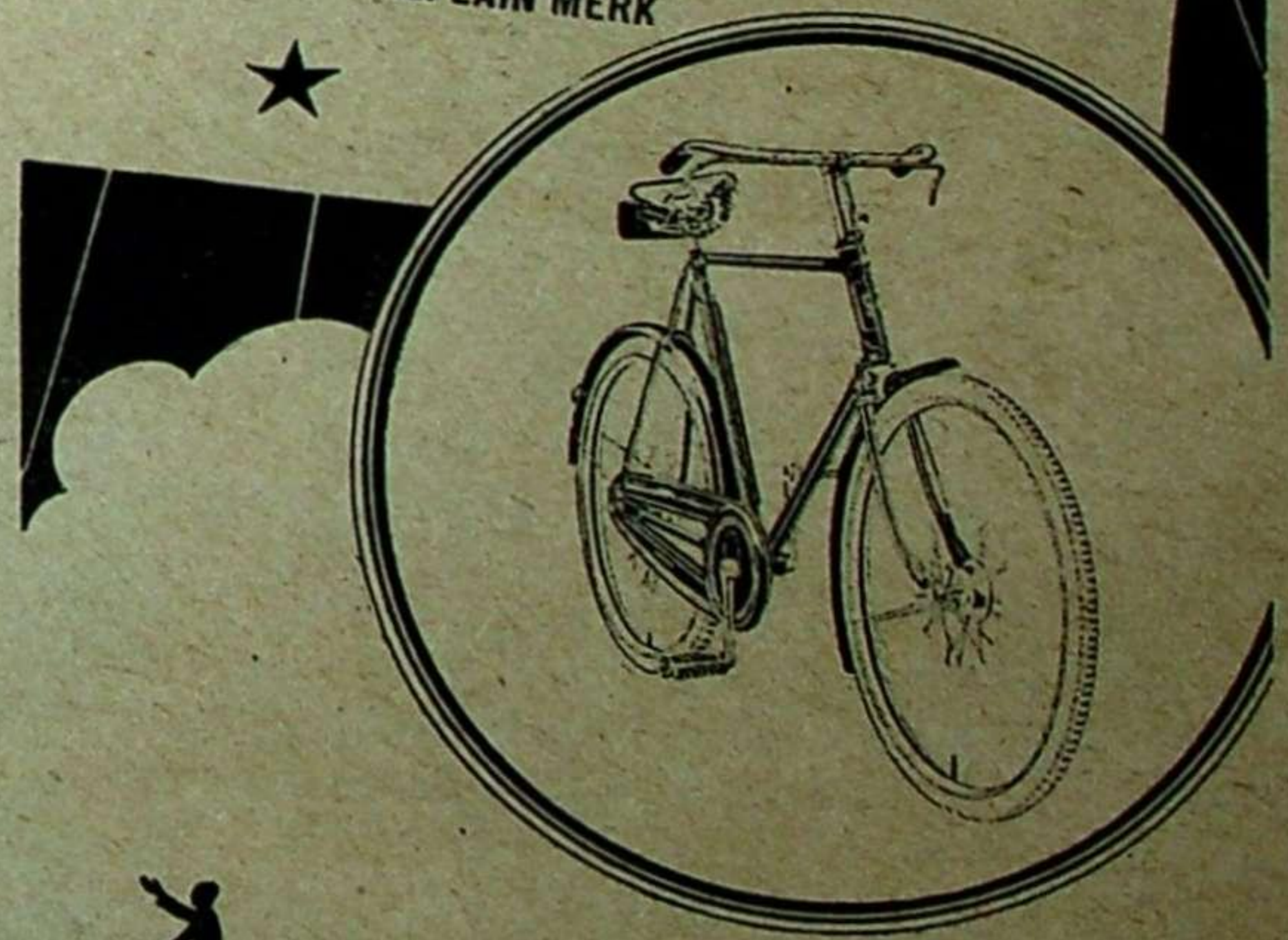
Jang paling „origineel” pendapetannja Baron N.N.: Orang moesti piara bini biar banjak, tapi djangan ambil jang soedah djanda, tjarilah jang masih gadis. Liat sadja hikajat djeman koeno, di mana masih banjak orang piara harem, orang begitoe oemoernja bisa hidoep sampe lebih dari 100 taon. Orang sekarang mana bisa hidoep satoe abad, bisa „makan” oemoer 5 — 60 soedah kliwat moedjoer!

Bertentangan dengen anggepannja Baron N.N., R.M. Tirtotjantoko poenja „recept” djadi jang paling loear biasa. Ini raden mas kata: Kalau saudara berhadjad soepaja tetap dalam kasehatan, tak lain dan tak boekan saudara haroes tidak menikah, melainkan haroes dalam pertoenangan sadja teroes



D jika membeli speda, tidaklah harganja sadja haroes diperhatikan. Djangan beli speda dari sembarangan merk. Bajarlah bebrapa roepiah lebih dan belilah speda jang soedah terkenal. Humber.... 70 taon jang laloe, satoe speda jang pertama di tanah Inggris, sekarang tentang kwaliteit, boeatan dan kekoetaan ini speda paling terkemoeka di seloeroeh doenia. Perhatikanlah lak dan chroomwerk jang bagoes, Beeston Duplex voorvork, fitting Sheffield dari wadja, terdapat pada ini speda jang mempertangoengkan semoea kesentausaan.

Mintalah selaloe speda merk Humber
DAN DJANGAN BELI LAIN MERK



Humber djalanja enteng!

LINDETEVES-STOKVIS

AFDEELING RIJWIELEN

Directie, Redactie dan Administratie

- PANORAMA -

p.f. 1 Sjawal 1359.

meneroes. Oemoem telah makloem, bahwa semasa dalam pertoenangan, baik pemoeda mae poen pe moedinja selaloe dalam gembira, pikiran selaloe riang, badan selaloe segar. Lagi poela, dengan tidak beristeri tentoe tak mempoenjai anak, orang jang tak beranak tak moengkin ada kedjengkelan karena anak sakit dan sebagainja.....

Nah, begitoelah anggepannja banjak matjem orang. Teroes terang Ojom moesti mengakoe tida taoe djalan mana jang haroes diambil, sebab se-

moeanja kaliatan boleh djoega, semoeanja masoek di akal, masing-masing mempoenjai kabeneran sendiri-sendiri.

Oleh sebab itoe, maka Ojom hanja bisa poe djiken, siapa jang mae atawa jang ingin dalem selama hidoepnja tida dapet ganggoean penjakit, toeroet sadja itoe semoea „recept” dengan berbareng. Lebih effectief dari ini, rasanja soeker di dapetken!

SI OJOM.



Reroentoe pesawat Duitsch sede ng dimoesnahken oleh api, sate- lah dibikin mengglintjir oleh pasoeakan oedara Inggris

Doenia film :

SORGA KATOEDJOE



Djoemala

Ini film jang paling baroe dari Tan's Film Coy., dalem mana ada ada bermain Roekia, Annie Landouw, Kartolo, Titing Djoemala, Ismail dan Ramli, dengan bantoean bebrapa artisen laen, sekarang soedah rampoeng dibikin dan sigrah djoega aken moelai dipertoendjoeken.

Opname dari ini film ada sanget terang, paling terang dari seadanja films jang telah dibikin oleh Tan's. Begitoe poen bisa dibilang tentang pengambilan soe-ara.

Djoemala jang boeat pertama kali moentjoel di lajar poetih dalem ini film „Sorga Katoedjoe” telah bermain dengan memoeaskan, hingga ia telah dikasihken kasempatan aken bermain sebagai „partnernja” Roekia, dalem film



Annie Landouw

jang aken dibikin oleh Tan's Film Bebrapa lagoe jang merdoe bisa terdenger dalem ini film, dengan njanjian-njanjian jang merawanken hati dinjanjiken oleh Roekia, Annie Landouw, Kartolo, Titing dan Djoemala.

Dengen pendek sadja bisa dibilang jang dalem semoea-moea SORGA KATOEDJOE ada sanget memoeaskan. Kerna tida lama lagi film itoe aken dipertoendjoeken, maka lekas djoega orang nanti bisa saksiken sendiri kebagoesannja itoe film.

„Harta Berdarah”.

Selangkah kemadjoean film Indonesia, masih memboe-toehken penilikan jang rapih. Kaoem jang sopan dan terpeladjar moelai memboeka matanja

Oleh:

ARIFFIEN, Assistent Regisseur.

Koerang lebih 30 taon rahajat Indonesia dari segala lapisan, didjamin film Europa dan Amerika.

Koerang lebih 30 taon rahajat Indonesia dari segala lapisan, mengikoeti film Europa dan Amerika.

Didalem tempo jang begitoe lama, rahajat Indonesia teroetama orang-orang jang ahli menonton, soedah bisa membedakan film ma-

na jang bagoes, dan film mana jang djelek.

Publiek moelai melek matanja, tida moedah oentoeck dlaboel lagi, marika menonton dengan menggoe naken akal dan pikirannja, bilamana film jang dipoeter itoe tida membawa arti oentoeck masjarakat, dengan sendirinja kongsi filmnja tida aken mendapat oewang.

Sekarang film Indonesia, jang moelai ditjiptaken di ini kapoe-loan kaloe tida salah „Kruger film Coy” berkadoedoekan di Bandoeng, kaloearan kongsi film terseboet jalah „Karnadi” dan laen-laen oleh kerna pembikinannja sanget rendah tida teratoer, „Kruger film Coy” tida disoekai publiek, terpaksa haroes menoetoep peroesaanja.

FATIMAH kasi liat kemadjoean dalem kalangan industrie film Indonesia.....

GAGAK ITEM oendjoek begimana films Indonesia bisa mentjotjokin penonton...

SITI AKBARI menjataken bahoea bintang-bintang films Indonesia poen bisa dididik baek.....

dan sekarang TAN'S FILM COMPANY nanti kasi liat dengan filmnja jang paling baroe.



berapa pesat kemadjoennja pembikinan films di Indonesia!

Pemandangan alam jang indah dari Telaga-warna dengan opnamenja jang mengagoemken — pengambilan soeara jang njata — muziek dan lagoe-lagoe jang merdoe dengan disoearaken oleh ROEKIA, ANNIE LANDOUW, KARTOLO, TITING dan DJOEMALA.

Nanti bikin seantero pendoedoek Indonesia djadi bangga dan kagoem dengan

SORGA KATOEDJOE

TAN'S FILM COMPANY poenja film jang gambarnja paling terang dan soearanja paling teges dari seadanja marika poenja films jang soedah dipertoendjoeken!

Kamoedian satelahnja „Kruger” goeloeng tiker, telah berdiri djoega A.N.I.F. dengan filmnja jang terkenal „Terang Boelan”, Tan’s Film Coy, J.I.F., Oriental Film, The Union film d.l.l. Kongsi-kongsi film terseboet teah bekerdja soenggoeh soenggoeh, kerna koeatir jang satoe kalah sama laennja. takoet vonnis dari publiek jang sanget berbahaja.

Kita tida koeasa oentoek membi tjaraken film kaloearan laen-laen kongsi, hanja berasa wadjib goena menerangkan sedikit tentang film jang paling baroe kaloearan dari „The Union Film” jalah „Harta Berdarah”.

„Harta Berdarah” ada boeah impiannja toean R. Saeroen, saorang wartawan jang tjoekoep terkenal, begitoe poela di kalangan film Indonesia. Oleh toean R. Saeroen „Harta Berdarah” ditoelis setjara merdika, artinja tida dipaksa, tida melanggar adat istiadat Indonesia, ijptaken jang selaras dengan keadaan masjarakat Indonesia.

Didalem „Harta Berdarah” telah diloekiskan berbagi matjem kaboe roekan pergaoelan hidoep manoesia, kakoeasaan oewang jang membikin rahajat djadi sengsara, kakedjeman, dan tida loepa..... per tjintaan jang sanget aloes dan kasedihan jang sanget memiloeken hati.

Meliat tjerita jang sanget dalem, dan scenarionja jang sanget soesah, perloe sekali memake tenaga tenaga baroe agar peilnja permae-



ZONDER Java kampioen worstelaar „Knock out” oleh lirikannya Miss Ning.

nan tida lebih rendah dari tjeritannya.

Oentoek „Harta Berdarah” telah dipilih orang-orang baroe, diantarannya Nji Soelastri alias Ning alias Ning Nong itoe zangeres jang telah tjoekoep terkenal. Sebagai leadingman toean Zonder saorang allround sportman dan Java kampioen worstelaar jang sympathiek. Banjak orang mengatahoei bahoea toean Zonder belon pernah alamken per tjintaan kerna sebagaimana ia toe toerken kepada bebrapa orang pers, tida aken kasih kasempetan kepada panah amor mengenai dirinja sebelon ia dapet dikalahken.

Bebrapa tindjoean jang heibat, swing dan upper-cut serta bekoeakan dubbel nelson tida membikin toean Zonder keder tetapi dalem „Harta Berdarah” lirikannya matanja miss Ning Nong menjebabken toean Zonder lemes dan maloe (boekan maloe-maloe koetjing).

Nji Rd Fatimah saorang poetri prijaji jang pertama menjerboe ka dalem Camera, dengan iapoenja karakter sedih, aken membikin gedong bioscoop mendjadi laoetan aer mata.

Toean Moesa acteur jang paling toea di kalangan Indonesier dan biasa hanja memegang rol kotjak sadja, didalem „Harta Berdarah” ia telah dipertjajaken oentoek me megang rol jang sanget penting dan ernstig sekali.

Toean Oedjang terkenal sebagai acteur jang tjepet merobah moekanja dan mempoenjai paras jang bersih, oentoek „Harta Berdarah” ia telah piara djenggot dan koemisnja selama anem boelan lamanja, sehingga parasnja Oedjang telah berobah begitoe djaoeh, dan tjoetjok sekali oentoek rol jang ia pegang. Disampingnja dari bebrapa bintang dan tenaga baroe itoe telah ikoet bermaen djoega bebrapa artisten jang terpilih.

Dengen lahirnja Union ini, roepanja sadja telah menarik djoega perhatiannya kaoem terpeladjar dan familie baik-baik, menginget kepada para pemimpinnja bangsa Indonesia jang doedoek dalem Union, sehingga boleh diharepken lagi, dalem filmnja jang aken di saorang familie bangsawan tinggi, dan saorang poetra Hoofd Penghoeloe.

Film Indonesia asal sadja mendapet pimpinan dan penilikan jang



Nji. Rd. FATIMAH poetri prijaji dan perintis djalan kedalam Camera bagai kaoem terpeladjar. saorang poetri familie bangsawan

baik, aken mendapat perhatian lebih banjak lagi dari kaoem terpeladjar dan sopan, sehingga kita brani pastiken bahoea tida lama lagi aken tertjipta satoe film Indonesia jang meloeloe dimaenken oleh kaoem sopan-sopan dan terpeladjar, jang tadinja menganggep bahoea djadi anak komedie itoe hanja beladjar oentoek mendjadi boeaja sadja.....

Dengen djalan begini, kita brani seboetken „Selangkah kemadjoean film Indonesia, tjamkanlah.”



Nji SOELASTRI al Miss Ning lirikannya matanja sebagai „Besi berani”.

nji **SOELASTRI**
nji **R. FATIMAH**
en **ZONDER**
JAVA-KAMPIOEN
WORSTELAAR



THE UNION FILM CO

in
Harta
BERDARAH

met **OEDJANG · S. SOFANDHY**
MOESA · KIMOENG · TABRANI
HAROEN · OESMAN · R. ABDULLAH
etc.

PRODUCTIE BAROE JANG BO-
LEH DIBANGGAKEN dari
THE UNION FILM COY.
Batavia.

JANG MAEN :

Miss Ning (Soelastri Atikah
Zonder (Java-kampioen worste-
laar) Rachmat
Nji R. Fatimah Tjitjih
Moesa H. Doerachman
Oedjang Mardjan
Oesman Parta
Haroen Kanta
d.l.l.

Njanjian dalem ini film disoeara-
ken oleh Miss Ning dalem lagoe
„Panah Amor” dan „Watak Ma-
noesia”, sedeng Louis Kock me-
njanji „Och, nasibkoe” dengen
soearanja jang moeloek

Perklaian heibat tentoe sadja, se-
bab **ZONDER** selaen worstelaar
no. 1, ia ada sportman jang mem-
peladjari semoea lingkoengan ge-
rak badan.

Ini film boekan hanja oeroesan
pertjinta'an sadja, tetapi oleh pe-
ngarang tjeritanja, toean **SAE-
ROEN** diloekiskan toeladan peng-
hidoepan orang kaja jang tadi-
nja tida mengetahoei hal sociaal,
tetapi belakangan insaf atas se-
gala perboeatannja.

Kekaja'an tida membawa kebe-
roentoengan djikaloe salah bawa!

Tiap-tiap kekedjeman Toehan
memberi balasa.

Djikaloe dasar djodo semoea rin-
tangan menjingkir.

LIATLAH INI FILM BOEAT
MATA, TELINGA DAN HATI !!

Tjara begimana Singa Inggrin toem- boe sajanja.

atawa

Hikajatnja Royal Air Force.

Menoeroet toelisannja C.G. GREY.

(Samboengan Saptoe jang laloe).

Waktoe tentara Duitsch sedeng masoek ka Belgie, Departement oedara dari Admiraliteit telah mendapat satoe angen-angen sanget bagoes, jaitoe kirim satoe detachement pesawat daratan dari R. N. A. S. boeat berlakoe sebagai penjelidik boeat tentara Belg jang itoe tempo masih tida poenja pesawat terbang, dan bikin karoesanan pada moesoeh begitoe besar sebisanja. Flight-Lieut. Reginald Marix telah djatohken sala satoe bomnja jang ketjil dari atep tempat Zepelin di Dusseldorf dan terbitken kebakaran pada satoe pesawat jang ada di sitoe. Squadron-Commander Spenser Grey djatohken brapa bom di station kreta-api di Cologne dan terbitken banjak karoesanan. Flight-Lieut. Warneford dapat satoe V.C. (Victoria Cross) lantaran soeda bisa bikin satoe Zeppelin djadi terbakar di oedara di atas Belgie. Dan Flight-Lieut. Bigsworth telah serang satoe pesawat laen, jang maski tida sampe kabakar, ada begitoe katakoe-tan sehingga ia kedja roesak bebokongnja kabentrok dengan satoe roemah waktoe maoe tjoba mendarat.

Pertama ini detachement ketji bekerdja dari Antwerp dan kamoedian berdiam di Dunkirk. Djeroe-terbang dan observersnja tjoba bercooperatie dengan pesawat-pesawat dari Dover Patrol dan ia poenja djoeroe-djoeroe terbang jang tersohor, dalem bombardement kadoedoekan Djerman di pasisir Belg. Aken tetapi orang2 dari Marine malah ada lebih conservatief dalem marika poenja penaksiran dari boleh diandelkennja pesawat terbang dalem pakerdjahan menjelidiki meriam moesoeh, dari pada orang-orang dari Tentara. Dalem brapa boelan pertama dari

paperangan, Tentara soeda mendapat taoe bahoea RFC bisa liat apa apa jang berada di belakang boekit jang marika tida bisa liat dan bahoea, lantaran sebagian besar dari marika ada soldadoe soldadoe sedjati, marika taoe apa ada nja itoe.

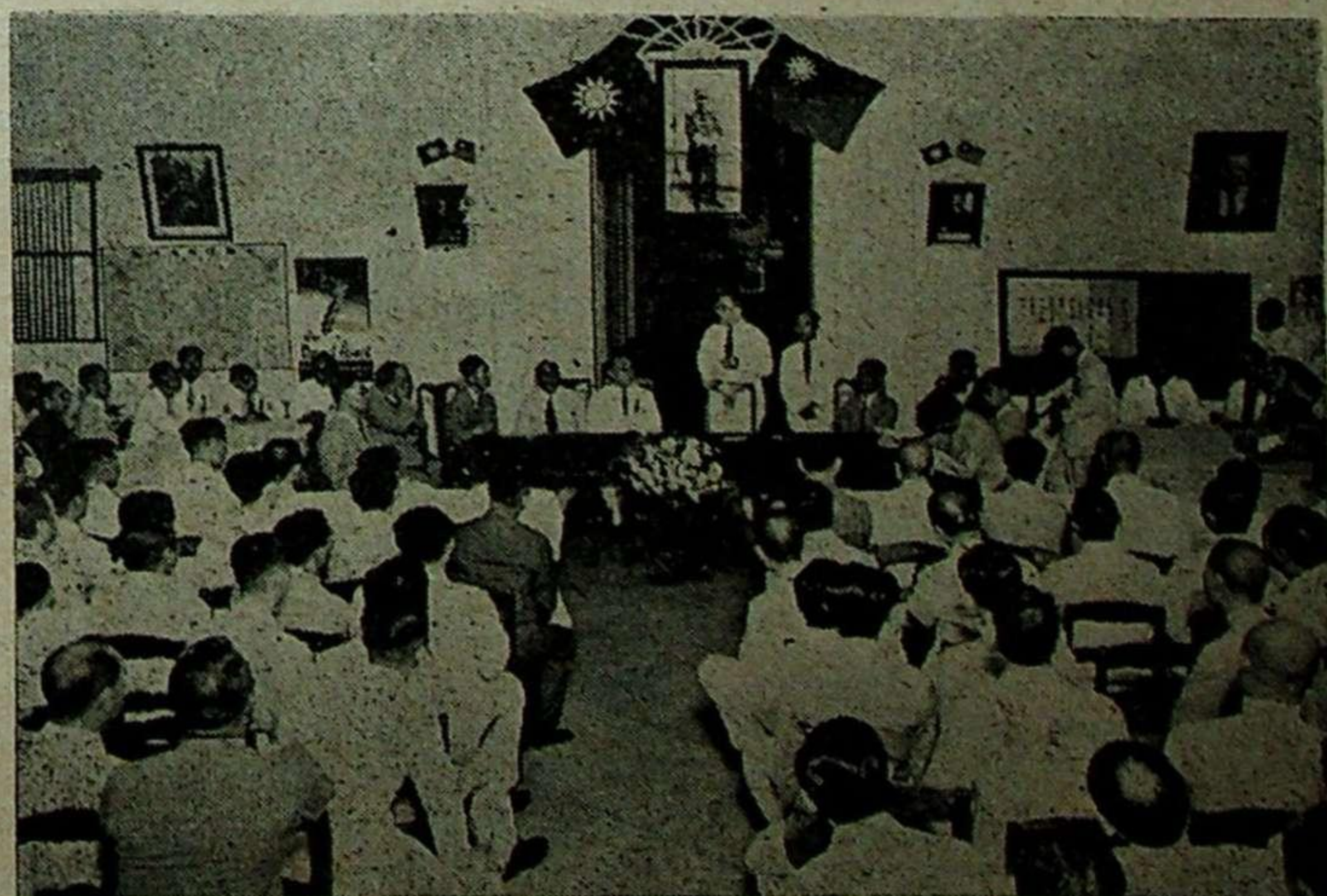
Selama pendoedoekan jang menjedihkan dari Penandjoeng Gallipoli, kapan Tentara sanget kekoerangan pesawat, Wing-Commander Samson, R.N., dengan satoe detachement jang koeat dari R.N.A.S., poesatkan dirinja di Kepoeloan Mudros dan bercooperatie dengan Tentara. Tapi malah di sitoe kapal-kapal perang masih tida maoe akoehi pakerdjaan menjelidiki oleh R.N.A.S.

✱

Keroesanan besar dari R.F.C. di Frankrijk, teroetama lantaran pesawat Fokker jang lebi tjepet,

dan djoega lantaran Marine tida banjak goenaken R.N.A.S., telah menerbitken satoe agitatie boeat satoe pertanjaan pada administratie dari kedoea Dienst Penerbangan di boentoetnja 1915. Major-General Hugh Trechard djadi G.O.C. dari R.F.C. dan Lord Kitchener toendjang padanja dalem kerdjaan memperbaiki dan meloewasken Pasoekan Oedara militair.

Sesoeda banjak perkoetetan politiek satoe badan oeroesan penerbangan (Air Board) boeat tilik kaperloean semoea bahan-bahan dari Dienst Penerbangan telah dioesoelken. Tapi pada sebellonnja Air Board terlahir, dalem taon 1917, kita poenja pertemporean di oedara soeda dibikin bero-bah oleh type-type baroe, seperti, Sopwith „1½ Strutter”, jang mempoenjaken satoe senapan di-



Satoe pertemoean dalem gedong Chung Hua Hui Bogor, di mana kaliatan minister lagi angkat bitjara.



Minister Wu bitjara depan pandoe Bogor dalem gedong Chung Hua Hui.

pasang tetep boeat menembak ka depan, Sopwith „Pup, satoe pesawat berklai single-seater, Sopwith Camel dan Snipe dan kemoedian itoe Bristol Fighter terkenal jang telah dibikin oleh Captain Frank Barnwell dari Bristol Company. Laen-laen type dan banjak laen kemadjoean lebi baek telah didapetken, aken techniek, seperti bom-bom jang tetapi, boeat sementara waktoe, sang moesoeh masih teroes lebi oenggoel dari kita.

Keadaan mendjadi begitoe djelek, jang dibikin heibat lagi oleh serangan-serangan Zeppelins dan pesawat oedara, sehingga pertemoean-pertemoean oemoem telah dibikin boeat protest tida sampoernahnja Dienst Penerbangan, dan pada tg. 14 April 1917, Mr. Winston Churchill, itoe tempo tida pegang djabatan dan satoe M.P. merdikah, telah berkata dalem Lagerhuis: „Sedari pertempoeran di Marne keadaan belon pernah begitoe heibat seperini.”

Maski itoe agitatie telah teroetama berhoeboeng dengan oeroesan techniek dari Dienst Penerbangan dan maski Air Board telah didirikan oentoek oeroes keperluan dan awasi matjemnja productie pesawat, di belakang-

nja itoe ada terdapat satoe perasaan dari publik bahoera djika moesoeh maoe dibikin kalah di oedara kita moesti mempoenjaken satoe sendjata oedara jang lebi besar, lebi baek dan lebi koeat, jang haroes mempoenjaken ministerie sendiri dan moesti dikasihken berperang menoeroet tjaranja sendiri, zonder mendjadi sebagian dari Marine atawa Tentara.

Tjara-tjara jang loear biasa dari Pamerintah dan Departementen adalah dioendjoek oleh itoe feit bahoera, maski peroemoeman dari pendirian Ministerie Penerbangan telah dibikin dalem December 1916, itoe ministerie sebetoe-betoejnja belon terlahir sehingga satoe taon kemoedian. Major-General John Salmond telah diangkat djadi Director-General dari Military Aeronauties (oeroesan penerbangan boeat militair). Major-General F.B. Ashmore, jang telah pimpin satoe brigade dari R.F.C. dengan sanget bagoes di Frankrijk, dan kemoedian pimpin satoe brigade artilerie, telah dikasih pimpin daerah pembelaan di Londen. Ialah jang paling doeloe adaken, maski boelindoengan dengan balon. Ia djoe kan orang jang dapetken, perlingga dapetken dan organiseer itoe

Observer Corps.

Air Force Bill (wet pasoe kan oedara) jang telah tjiptaken Pasoe kan Oedara dan Ministerie Penerbangan, telah diperkenalken dalem Lagerhuis pada tg. 8 November, 1917. Batjaannja jang ke doea dan babakan comite pada tg. 12 dan babakan meraportken nja tg. 13. Selama ini pembitjaraan sebaliknja dari debaat, Mr. Pemberton Billing telah bagi Lagerhuis lebi dari seratoes kali atas amandementen jang ia madjoeken. Ia dan ia poenja doea atawa tiga pengikoet setia selaloe di kalahken oleh anggota laennja dari Lagerhuis. Tapi sebagian besar dari ia poenja amendementen telah sedari itoe dikasih masoek dalem organisatie atawa administratie dari R.A.F.

Soeda tentoe seswatoe orang doega bahoera Lord Cordray, jang telah lakoeken banjak kerdjaan berharga sebagai President dari Air Board, aken diangkat djadi kita poenja Minister Penerbangan pertama. Tapi adalah terang, pada sebelonnja itoe wet ditrima di Lagerhuis, Mr. Lloyd George, itoe tempo Premier, telah kasihken djabatan Minister Penerbangan setjara prive pada Lord Northcliffe.

Lord Northcliffe toelak itoe djabatan dalem satoe soerat jang telah dioemoemken dalem berbagi soerat-kabar pada tg. 15 November. Inilah ada boeat pertama kalinja Lord Cowdray taoe tentang itoe tawaran pada Lord Northcliffe, dan Lord Cowdray dalem satoe soerat protest jang djoega dioemoemken dalem pers. Dengan begitoe lah Minister Penerbangan telah dimoelai dalem satoe oedara jang koerang enak. Tapi ini tida berarti alamat djelek, lantaran satoe toekang balap tentoe aken setoedjoe dengan itoe kapertjajaan bahoera jang moelai dengan perlahan aken meng-achirken dengan koeat. Achirnja soedaranja Lord Northcliffe, jaitoe Lord Rothermore, di angkat djadi President Madjells Penerbangan dan kita poenja Minister Penerbangan pertama. Sir William Weir diangkat djadi Director-General dari Aircraft Production (productie pesawat) oleh

Mr. Winston Churchill jang itoe tempo djadi Minister Munitie. Chef dari Staf Penerbangan adalah Major-General Sir Hugh Trenchard, K.C.B., D.S.O.

Kedoea Dienst penerbangan sanget menentangken marika poenja sendjata diambil. Wakil-wakil jang dipilih dari orang-orang jang merdika ada memikir laen, dan Royal Air Force atawa dengan ringkes R.A.F. telah didirikan.

Maski Madjelis Penerbangan dengan officieel diberdiriken pada tg. 2 Januari 1918, tapi R.A.F. belon terlahir sehingga di boentoetnja taon keowangan 1917-1918. General Trenchard poelang dari Frankrijk pada boentoetnja 1917, sebagai Chef dari Staf Penerbangan dari itoe Dienst Penerbangan jang baroe, boeat merentjanaken dan kasih masoek semoea organisatie Staf jang perloe boeat ambil over Royal Naval Air Corps (R.N.A.C. atawa pasoeakan oedara marine) dan Royal Flying Corps (R.F.C., pasoeakan oedara tentara), dan satoeken marika djadi satoe Dienst Berklai ketiga. General John Salmond gantiken General Trenchard sebagai G.O.C. R.F.C. di lapangan. Sesoeda serangan Djerman jang besar pada Maart 1918 dapet dibrentiken, Radja, kirim, pada tg. 27 Maart, satoe kawat pada Sir Douglas Haig, seperti berikoet: „Saia ingin menjataken pada General Salmond dan semoea orang dari Dienst Oedara dari Keradjaan Inggris di Frankrijk ini hari saia poenja perasahan trima-kasih boeat marika poenja hasil goemilang selama ini perang besar. Saia merasa bangga boeat mendjadi marika poenja colonel-in-chief.”



Toean djoega bisa mempoenjai Tenaga baroe jang koeat, Asabat² Tenang dan Keradjinan Baroe.

Ambillah ini pertjobaan!

Beriboe-riboe orang² lelaki dan prampoean jang Koeroes, Lemah, Berpenjakitan, Kebingoengan, jang tadinja telah poetoes pengharapan, telah berkata: Tablet² „VIKELP” mengasih hasil² baik sekali, dimana lain² obat tida dapat memberikan!

- * 1. Naloe makan bertambah
- 2. Asabat² lebih koeat
- 3. Sakit² didalam peroet djadi hilang
- 4. Tidoer njenjak
- 5. Mengasih Kasehatan Baroe, Tenaga, Keradjinan dan kaeletan.

Terhadap toean ia poen akan berhoeat begitoe djoega.

Sekarang toean poen dapat mengetahoel resiahnja. Resiah menggantikan Dzat² Tjair Vitaminen dan Jodium jang gampang hantjoer, didalam toean poenja badan. dzat² mana tadinja telah hilang. Resiah mengasih makan toean poenja badan dengan dzat² jang mengasih kahidoepan - Besi.

Phosphor, Calcium, Zwavel, Jodium jang gampang hantjoer dan Vitamine B.

Toemboeh-toemboehan laeet adjaib telah mengasih kenjataan ada mengandoeng ini dzat² penting. Sekarang ini dzat² disadjikan kepada toean didalam roepa Vikelp, makanan jang memperkoeat badan.

Kasilah makan toean poenja badan ini hari djoega dengan Vikelp. Gantikan itoe Dzat² tjair dan Vitaminen jang telah hilang, djika toean merasa badan koerang senang, poejeng, lelah atau letih. Perhatikan hasil² nja jang sangat njata itoe. Toean kembali poela seperti didalam keadaan doeloekoat, goembira hidoep dan dapat mengerdjakan segala-galanja. Asabat² mendjadi koeat dan tenaga baroe ada mengalir diseloeroeh toean poenja toeboeh.

VIKELP

Selainnja tablet jang ada rasa dan terkenal, sekarang terdapat meroepakan **TABLET² ketjil** tida ada rasa soepoja gampang ditelan **KETJIL BAROE**

PERINGATAN. Djika Toean poenja langganan tida ada sedia, toelis soerat kepada Muller & Phipps, Batavia-C., Afd. P. 11/1

Vik. 5307

(Aken disamboeng).

Sir Crispin Galliard.

atawa

RIWAJATNJA PENDEKAR ROEMA MINOEMAN.

Menoeroet karangan Rafael Sabatini.

15).

Boeat sementara ia poenja keheranan ampir berubah djadi satoe kakagoeman. Kemoedian pendidikannja pengaroehken padanja, ia poenja perasahan tentang kebenaran ampir membikin ia djadi hinaken itoe orang poenja ketabahan.

Tapi semingkin lama itoe napas jang djalannja anteng semingkin ganggoeh padanja. Ia mengasih liat satoe perbedaan jg. sanget antara Crispin dan ia sendiri poenja otak. Waktoe Sir Crispin sedeng toetoerken riwayatnja, perhatiannja jang telah dibangoenken telah bisa ilangkan itoe perasahan takoet dari itoe nasib jang ia aken dapetken besok paginja. Tapi sekarang, setelah Crispin tidoer, itoe perasahan takoet dateng lagi dengan heibat hingga itoe anak doedoek di sitoe dengan goemeter. Satoe-satoe pikiran dateng selagi ia doedoek tangannja peloe dengkoel, dan di sitoe dengan kepala toendoek, pikiran itoe sebagian besar ada kedjadian-kedjadian di Schotland, dan djoega tentang Cynthia, ia poenja ketjintahan. Dan seswatoe aliran pikiran jang masoek di otaknja telah berachir dengan sama sadja — besok! Kringet dingin penoeh. djidatnja.

Achirnja ia berloetoet boeat bersembahjang tapi kebanyakan penjeselan pada Allah. Ia rasaken dirinja satoe pengetjoet — terlebi poela lantaran denger napasnja itoe orang berdosa jang ia hinaken — dan ia berkata pada dirinja sendiri bahoea satoe gentleman tida haroes mati dalem ketakotan.

„Tapi saia aken berlakoe gagah besok. „Saia aken gagah”, ia menggrendeng.

Sementara itoe Crispin tidoer teroes. Waktoe sedar sinarnja lentera ada menjorot pada moekanja, dan jang pegang itoe ada satoe bajangan item jang pake mantel.

Masih leloengoe, dan awasi itoe

sinar terang seperti tjaranja boeroeng kokobeloe, ia doedoek. Setelah kloearken brapa perkataan ngelindoer, ia sedar betoel dan inget dimana ia berada.

„Djam brapa?” ia tanjah.

„Liwat tengah-malem, orang berdosa,” menjaet satoe soera jang dalem. „Soeda masoek hari pengabisan dari djiwa kau, itoe hari jang mata-harinja kau tida nanti dapet liat. Tapi kau masih poenja tempo lima djam.”

„Dan boeat itoe kau soeda bangoenken saia?” menjanjah Sir Crispin dengan soera jang membikin itoe orang moendoer sendindak lantaran merasa satoe tondjokan aken menjoesoel. „Pergi kau andjing ta taoe adat jang ganggoe tidoernja satoe gentleman.”

„Saia dateng,” berkata poela itoe orang, „boeat panggil kau oentoek oetaraken penjeselan”

„Djangan ganggoe,” Crispin berkata poela sembari ngoewab. „Biarken saia tidoer.”

„Brapa djam lagi kau aken tidoer dengan enak. Tapi kau toch moesti inget djoega kau poenja roch, orang berdosa.”

„Toe’an,” berseroeh Pendekar Roema Minoeman, „saia ada

orang tida sabaran. Tapi kau moesti taoe ini — kau poenja djalanan ka sorga ada berlaenan dengan djalanan saia. Dengan se-soenggoehnja, kaloe sorga penoeh dengan segala boeaja seperti kau: saia lebi senang tida masoek ka sitoe. Maka itoe, sobat, pergi kau soepaja djangan saia berlakoe koerang sopan terhadap kau.”

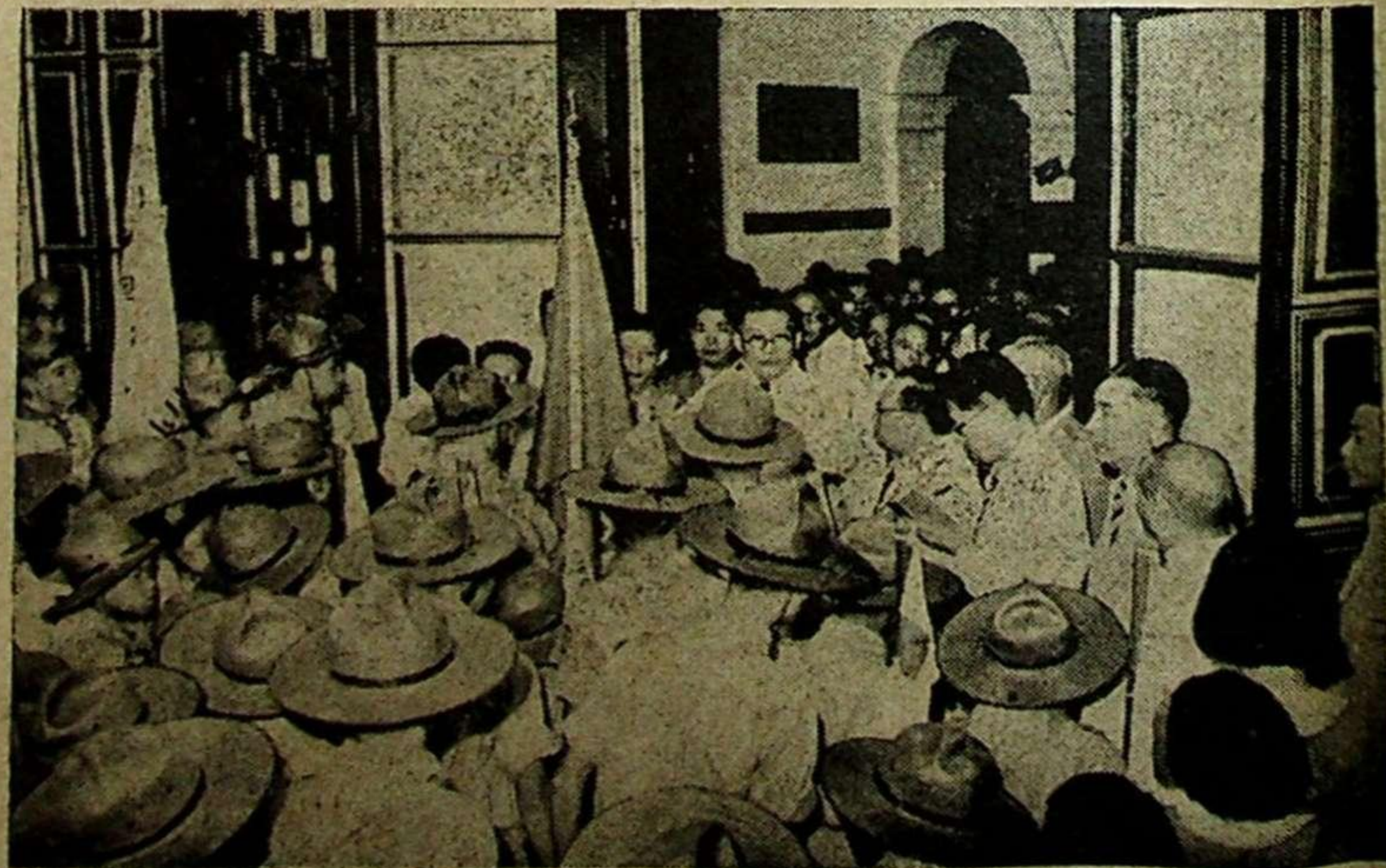
Itoe padri berdiri diam boeat sementara, dan kemoedian, taro lenteranja di atas medja, ia dongaken kepalanja dan bersembahjang. „Oh, Lord, lemeskenlah itoe hari jang kakoe dari ini orang berdosa jang tida dapet diperbaeki poela, ini orang djahat, boeroek, siapa.....”

Ia tida bisa berkata lebi djaoeh. Crispin soeda berdiri dan dengan moeka jang serem dan mata menjala ia longok moekanja itoe padri.

„Pergi! ia bertreak seperti gledak sambil menoendjoek pintoe. „Pergi! Saia tida maoe berdosa pada boentoet penghidoepan saia dengan hadjar satoe orang jang tida pegang pedang. Tapi kloear selagi saia masih inget itoe. Pergi dan bawa kau poenja sembahjang ka noraka!”

Itoe padri moendoer. Boeat satoe saat ia kaliatan bersangsi, kemoedian menengok pada Kenneth jang berdiri diam. Pendidikan Prebyterisch dari itoe anak membikin ia bentji djoega pada itoe padri, tapi perkataannja ada lebi haloes dari Sir Crispin.

(Aken disambceng)



Minister Wu dan orang-orang jang menjamboet dalem gedong Siang Hwee di Soekaboemi.